

# **Мы – в войне 1941-1945гг.**



**Russian WWII  
Veterans of the  
State of Georgia**

© Все права защищены. Воспроизведение материалов книги любым способом разрешено только с письменного согласия автора.

Автор – И. Измайлов  
Редколлегия: М. Витебский, Х. Зарецкий  
Оформитель обложки – Ю. Бенер  
Технический редактор: Л. Дашевский  
Набор и редакция – Н.Ступникова  
Вёрстка – Н.Ступникова.  
Издательство – NS Trinity Inc. (818) 967-0885.

## ОТ АВТОРА

Нет необходимости доказывать, что даже один день, а порою один час участия фронтовика на передовой в пекле войны был достаточным, чтобы заслужить вечную память и славу...



Нам, ветеранам Великой Отечественной Войны, хочется, чтобы наши потомки знали о 1418 днях и ночах бессмертного подвига людей, отдавших для общей победы все свои силы, здоровье, а зачастую и жизнь.

Наш долг сохранить память о тех, кто сражался и остался в живых, и о тех, кто ушел из жизни на фронтах. Они сделали все возможное, а порой и невозможное, чтобы победить фашистское мракобесье и принести свободу народам Европы и всего мира.

Мы обязаны донести до настоящего и будущего поколений правду о мужестве и героизме участников Великой Отечественной Войны.

Мы отдаем дань и помним героизм партизанов, тружеников тыла – всех, кто внес свой вклад в общую Победу.

Итак, о книге. В полученных мною материалах было много погрешностей, нередко присылали «пустые анкеты». Возраст и время притупили память. Забыты номера фронтов, воинских частей, наименования городов, при штурме которых пролито немало крови...

Было сделано многочисленное количество звонков, личных встреч для уточнения информации и прочего. Поэтому прошу не судить строго, я старался сделать все, чтобы не исказить историческую правду, оставив главное о войне, уйдя от политики и самовосхваления, которые, нередко встречаются в СМИ...

Согласитесь, что такие сообщения унижают, обесценивают честных мужественных воинов – фронтовиков.

Редколлегия благодарит редакцию журнала «Russian town» за публикацию обращения Ассоциации Ветеранов Великой Отечественной Войны г. Атланты о начале сбора материала для книги, в память об участниках войны.

Хочу выразить особую благодарность Да-шевскому Лёве из Русского Клуба Технологического Института штата Джорджия. Практически весь материал был упорядочен им на русском и частично на английском языках и переведен в электронный формат.

Член редколлегии Ханон Зарецкий провёл огромную работу по подготовке фотографий и их внесению в электронную систему. Член редколлегии – замечательный, грамотный человек Марк Витебский, оказывал помощь в сборе материалов и помогал дельными советами.

Хочу искренне поблагодарить госпожу Либерман Эстер за оказанную помощь в течение всей работы над книгой и ее дружескую поддержку.

Я очень благодарен сыну Измайлову Александру за помощь и участие в работе над книгой.

Я благодарю издателя книги г-жу Ступникову Наталью и ее коллег за терпеливый труд и доб-

рожелательное отношение к разным дополнениям, изменениям во время издания книги.

Редколлегия сообща провела работу по сбору денежных средств для оплаты работы типографии за публикацию книг.

Я верю и надеюсь, что книга останется в семьях ветеранов, как дорогая память об отце, брате, бабушке, муже. Не сомневаюсь, что она будет востребована на Украине, в России, Беларуси, Армении, США и Израиле... везде, где живут родственники, однополчане, друзья...

Редколлегия передаст книгу в дар памяти о воинах Великой Отечественной Войны в библиотеки Конгресса США, города Атланты и, конечно же, библиотеку Русского оздоровительного центра Медсайд. Мы прожили тяжелые времена, и мне очень хочется напомнить слова Юлия Фучика – чешского писателя, погибшего в фашистском концлагере:

*«... Об одном прошу тех, кто переживет это время: не забудьте!*

*Терпеливо собирайте свидетельства о тех, кто пал за себя и за Вас...*

*Пусть же эти люди будут всегда близки Вам как друзья, как родные, как вы сами!»*

И последнее. Дорогие ветераны Великой Отечественной Войны, дорогой читатель!

Постарайтесь быть чуть-чуть здоровее и чуть-чуть крепче. Так хочется пожелать всем тепла, родной души рядом, счастья, чтобы вас понимали, радости от каждого прожитого дня!

*Илья Измайлов  
Автор*

## ***FROM THE AUTHOR***

There is no need to argue that even one day or even one hour on the front lines was enough to deserve the eternal glory and commemoration in the generations...

We, Veterans of the Great Patriotic War, wish that our descendants will learn about 1418 days and nights of immortal heroism of the people who sacrificed their efforts, health, and sometimes lives.

We have to conserve the memory not only of those who were fighting and survived but also of those who died on the front lines. They did everything possible, and sometimes impossible to take over the fascists and to bring the freedom to the people of Europe and the rest of the world.

It is our duty to deliver to our descendants the truth about the courage and heroism of the participants of the Great Patriotic War of 1941-1945. We will always remember the heroism of the partisans, those who were working in the hinterland, all of those who made their impact to our Victory.

Let me say few words about the book you are holding. The documents we had received contained a lot of mistakes and discrepancies; sometimes we were even getting back the empty forms. The age and the time impacted the memory - the numbers of the fronts, units and regiments, cities attacked and liberated were simply forgotten...

We had to make thousands of calls, arrange numerous personal meetings to get precise information and to confirm the details. Therefore, we ask you, our reader, not to judge as we tried to do our best to avoid any misrepresentation of the historical truth, to keep its gist without politics and ambitions

of the leaders that are frequently cited in the mass media...

I believe we all agree that those types of the statements are humiliating; they diminish the value of the glory and heroism of true warriors.

We would like to express the gratitude to the editor and editorial staff of the magazine "Russian town" for publishing the petition of the Association of Veterans of the Great Patriotic War of Atlanta regarding the book publishing in memory on the participants of the war.

We would like to express the special gratitude to Lev Dashevskiy from Russian Club of the Technological Institute of the State of Georgia. He arranged most of the material in Russian and partly in English and transferred it into digital format.

The editorial staff member, Khanon Zaretsky, did an enormous work on preparing the pictures and on converting them into the electronic version. Mark Vitebsky, an outstanding, highly educated man, member of our staff, helped to collect the materials and supported with wise advices.

I would like to express my sincere gratitude to Ester Liberman who was a great helper along the way of working on the book and thank her for a friendly support. I would like to express my deepest gratitude to my son, Izmaylov Alexander for his help and active participation in working process over the book. I also want to express my gratitude to the publisher Stupnikova Natalia for patience, compassion and benevolence with additions, changes and corrections during the editing process. All our staff members put incredible efforts to fundraise to cover the publishing expenses.

I hope and I believe that the book will stay in the families of the veterans as a cherished memory, to remind them about their fathers, brothers, grandfa-

thers and husbands. I have no doubts that this book will find its place in Ukraine, Russia, Belarus, Armenia, USA and Israel... everywhere where live the relatives, friends and companions in arms.

We plan to donate the book to the Library of Congress, Library of Atlanta and the Library of Russian Center of Medside.

We survived the tough time and I would like to remind you the words of Julius Fuchik, Czech writer, who died in the fascist concentration camp.

*«... I ask one single thing to those who will survive this time – don't forget! Patiently collect the testimony of those who sacrificed their lives for themselves and for us!*

*Let those people be as close to you as your relatives, as your friends and as yourselves!"*

And the last thing.

Dear Veterans of the Great Patriotic War, my dear readers!

Please try to be a little bit healthier and a little bit stronger! I wish you all the warmth, the understanding, the happiness and the joy in each day of your life.

*Ilya Izmaylov  
Author  
Atlanta, 2011*



## ОТ РЕДКОЛЛЕГИИ

Издание книги стало возможным благодаря доброжелательности и бескорыстной помощи спонсоров.

Выражаем им искреннюю признательность:

Др. Лари Эпельбаум  
Г-ну Михаилу Богачек  
Г-ну Бойко Бокалову  
Др. Рональду Каплан  
Др. Алексу Рихтер  
Г-дам Мирон &  
Елене Файнер  
Др. Михаилу Любичу  
Г-же Галине Елдифим  
Г-ну Келлей Потак  
B & G International, LLC  
Др. Айзеку Фарбман  
Г-ну Игорю Фридман  
Г-ну Олегу Бояринцеву  
Г-ну Григорию Гинсбург  
Г-ну Станиславу Витебскому  
Г-ну Алексу Коган

Г-же Ирине Бояринцевой  
Г-ну Юрию Гинсбург  
Г-же Зинаиде Голубовой  
Г-ну Алексу Измайлову  
Г-же Мишель Измайлов  
Г-же Николь Измайлов  
Г-же Евгении Коган  
Г-ну Семену Когану  
Г-же Евгении Софьяновой  
Русскому Клубу Технологического Института штата Джорджия  
Г-же Татьяне Корсунской  
Г-же Галине Парсеговой  
Г-же Зарецкой Елене  
Г-ну Олегу Куперману

## FROM EDITORIAL STAFF

The publishing of this book become possible thanks to the benevolence and disinterest aid of sponsors.

We would like to express a sincere gratitude to:

Dr. Larry Epelbaum	Ms. Irina Boyarentseva
Mr. Michael Bogachek	Mr. Yury Ginsburg
Mr. Boyko Bokalov	Ms. Zinaida Golubkova
Dr. Ronald Kaplan	Mr. Alex Izmaylov
Dr. Alex Richter	Ms. Michelle Izmaylov
Mr. Ms. Miron & Elena Fayner	Ms. Nicole Izmaylov
Dr. Michael Lyubich	Ms. Eugene Kogan
Ms. Galina Eldifim	Mr. Semen Kogan
Mr. Kelley Potak	Ms. Eugene Sofyanova
B & G International, LLC	Russian Club of Technological
Dr. Ayzek Farbman	Institute of State of Georgia
Mr. Gregory Ginsburg	Ms. Galina Parsegova
Mr. Stansislav Vitebsky	Ms. Elena Zaretsky
Mr. Igor Fridman	Mr. Oleg Kuperman
Mr. Oleg Boyarintsev	Mr. Alex Kogan
Ms. Tatyana Korsunskaya	

## ВЕЛИКАЯ ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА ГЛАЗАМИ СОВЕТСКОГО НАРОДА

### *Начало войны*

22 июня 1941 года Германия без объявления войны напала на СССР. Вместе с вермахтом в боевых операциях участвовали вооруженные силы Венгрии, Италии, Румынии и Финляндии. Началась Великая Отечественная война советского народа.

По плану «Барбаросса» предполагалось, что хорошо подготовленные и технически оснащенные армии вторжения уничтожат основные силы Красной Армии западнее рубежа рек Двина и Днепр, захватят до наступления зимы 1941 г. жизненно важные центры страны и выйдут на линию Архангельск — Волга — Астрахань. Это была стратегическая установка на «блицкриг» — молниеносную войну.

Фашистский блок бросил в первый натиск на СССР 5,5 млн. солдат и офицеров, 5 тыс. самолетов, 3,5 тыс. танков, 47 тыс. орудий и минометов, сосредоточенных по трем направлениям;

- группа армий «Север», развернутая под командованием генерал-фельдмаршала В. Лееба в Восточной Пруссии, получила задачу уничтожить советские войска в Прибалтике, захватить порты на Балтийском море и в Ленинграде;

- самая мощная группа армий «Центр» (командующий генерал-фельдмаршал Ф. Бок) должна была наступать на Минск и далее — на Смоленск и Москву;

- группа армий «Юг» (командующий генерал-фельдмаршал Г. Рундштедт) преследовала цель разгромить силы Красной Армии на Запад-

ной Украине, выйти на Днепр и развивать наступление на юго-восток.

Непосредственно армиям вторжения противостояли боевые силы западных приграничных округов. Они включали 2,7 млн. советских солдат и офицеров, 37,5 тыс. орудий и минометов, по 1,5 тыс. новых танков и боевых самолетов, не считая значительного количества легких танков и самолетов устаревших конструкций. На основных направлениях противнику удалось обеспечить превосходство в три-четыре раза, а в местах главного удара — и того больше.

22 июня на базе приграничных военных округов были образованы фронты: Северо-Западный (командующий ген. Ф.И. Кузнецов), Западный (командующий ген. Д.Г.Павлов) и Юго-Западный (командующий ген. М.П. Кирпонос). 24 июня появился новый фронт — Северный (командующий ген. М.М. Попов). За день до этого учреждается Ставка Главного Командования (с августа — Ставка Верховного Главнокомандования), 30 июня — Государственный Комитет Обо-



**1941. Отправка на фронт воинских частей, г. Горький**

роны (ГКО), официально сконцентрировавший всю полноту государственной и военной власти. Председателем ГКО и Верховным Главнокомандующим был назначен И.В. Сталин. В августе 1942 г. его заместителем по Верховному

Главкомандованию становится выдающийся полководец — Г. К. Жуков. Учреждение этих высших коллегиальных органов не изменило установившегося положения: все рычаги управления армией и страной находились единолично в руках Сталина. «Трудно было разобраться, где кончается Государственный Комитет Обороны и где начинается Ставка, и наоборот, — вспоминал позднее Жуков. — На практике получалось так: Сталин — это Ставка и Государственный Комитет Обороны — тоже Сталин. Он командовал всем, он дирижировал, его слово было окончательным и обжалованию не подлежало».

Вечером 22 июня политическое руководство сгоряча отдало Вооруженным Силам приказ разгромить вклинившиеся группировки противника и с боями ворваться на сопредельные советским границам территории. Но уже в конце июня, учитывая нереальность этой задачи, войскам была дана иная директива — перейти к стратегической обороне. Обозначились и ее основные рубежи: первый — по линии укрепленных районов вдоль старых (до августа 1939 г.) государственных границ; второй — в 120-200 км восточнее.

Несколько позже было принято решение о подготовке третьего рубежа стратегического значения, способного обеспечить войскам возможность



*Июнь 1941 г. Белорусская ССР*

прикрытия ближних подступов к Ленинграду, Москве и Донбассу. На этих рубежах с помощью гражданского населения рылись окопы, траншеи и рвы, устанавливались противотанковые «ежи» и заграждения из колючей проволоки, устраивались долговременные огневые точки и блиндажи. Туда же командование подтягивало войсковые пополнения. Стратегическая оборона преследовала цель: измотать ударные силы неприятеля, выбить его обученные кадры и боевую технику, выиграть время для создания необходимых резервов и условий с тем, чтобы добиться коренного поворота в ходе войны.

Поставленной цели советское командование пыталось достичь как путем проведения мощных



*1941 г. Бойцы батареи морской тяжелой артиллерии под командованием Деннинбурга, участвующей в обороне Одессы, у орудия*

фронтовых контрударов (в конце июня — в приграничных районах Ровно, Дубно, Броды, где в крупнейшем за всю историю второй мировой войны танковом сраже-

нии участвовало 15000 боевых машин; в июле — на Лепельском и Бобруйском направлениях, в районах Сольцы — Бердичева и южнее Киева), так и путем упорной обороны ключевых городов: Смоленска (июль-сентябрь), Киева (июль-

сентябрь), Одессы (август- октябрь) и Севастополя (началась в конце октября).

Натолкнувшись на ожесточенное сопротивление Красной Армии, вермахт потерял за первые пять недель войны около 200 тыс. человек (вдвое больше, чем за два года войны в Европе), свыше 1,5 тыс. танков и 1 тыс. самолетов. Однако остановить превосходящие силы неприятеля захваченные врасплох советские войска не смогли. К ноябрю 1941 г. враг блокировал Ленинград, а на юго-востоке вышел к Ростову-на-Дону. Критическая ситуация сложилась на центральном участке фронта. В рамках стратегической операции «Тайфун» вермахт предпринял два наступления на Москву: в конце сентября-октября 1941 г. и с 15 ноября, в ходе которого передовым

немецким частям удалось приблизиться к столице на 25-30 км. В целом Красная

Армия за первые месяцы войны потеряла убитыми, ранеными и

пленными 5 млн. человек, большую часть танков и самолетов. И все же главной своей цели в летне-осенней кампании гитлеровское командование не добилось. В начале декабря оно было



**7 ноября 1941г. Во время военного парада на Красной площади, посвященного 24-й годовщине Великой Октябрьской социалистической революции**

вынуждено отдать приказ о переходе к обороне на всем Восточном фронте.

5-6 декабря 1941 г. началось контрнаступление оборонявших Москву войск Западного и Калининского фронтов (командующие — генералы Г.К. Жуков, И.С. Конев), а также Юго-Западного фронта (командующий — маршал С.К. Тимошенко), которое, захватив и другие участки советско-германского фронта, продолжалось до апреля 1942 г. Враг был отброшен на 100-250 км от столицы.

Победа под Москвой окончательно похорила «блицкриг». Союзники Германии — Турция и Япония — воздержались от вступления в войну. Начался подъем антифашистского сопротивления в Западной Европе.

## ***Неудачи Красной Армии***

К началу весенне-летней кампании 1942 г. противник сохранял преимущество в численности личного состава, количестве орудий и самолетов, уступая лишь в танках. Генштаб предложил на предстоящие месяцы план глубокой обороны, поддержанный Г.К. Жуковым и рядом других военачальников. Тем не менее, И.В. Сталин настоял на проведении серии крупных наступательных операций для того, чтобы добиться перелома в войне. «Не сидеть же нам сложа руки и ждать, когда немцы нанесут удар первыми, — заявил он. — Надо самим нанести ряд упреждающих ударов на широком фронте и прощупать готовность противника».

Главное наступление вермахта ожидалось Верховным Главнокомандующим на Москву, в чем его убедила германская разведка, проведя операцию по дезинформации под кодовым на-



званием «Кремль». Поэтому И.В. Сталин распорядился собрать под столицей значительную часть танковых сил и авиации, и тем самым обескровил войска, которым предстояло наступать в соответствии с его планом.

На самом же деле стратегия Гитлера на лето 1942 г. сводилась к следующему: разгромить советские армии на юге, овладеть районом Кавказа, выйти к Волге, захватить Сталинград, Астрахань. Как надеялось немецкое командование, добившись успеха на этом направлении, оно сможет вновь нанести удары на Москву и Ленинград.

Повинуясь директивам Ставки, советские войска в мае 1942 г. перешли в наступление в Крыму и под Харьковом. Оно закончилось тяжелым поражением. Сам И.В. Сталин сравнил его с катастрофой в Восточной Пруссии армий генералов П.К. Ренненкампа и А.В. Самсонова в первую мировую войну. В июле пал Севастополь, были оккупированы Донбасс и важные сельскохозяйственные районы Украины и юга России. Враг вышел к Северному Кавказу, стремясь захватить богатые нефтяные месторождения, и одновременно начал штурм Сталинграда с целью перерезать Волгу — одну из ключевых транспортных артерий СССР.

Следствием военных неудач Красной Армии стало резкое падение порядка в войсках. Нарушения дисциплины, а подчас и паника, приняли такие масштабы, что И.В. Сталин был вынужден издать знаменитый приказ от 28 июля 1942 г. № 227 «Ни шагу назад!». Он требовал восстановить железную дисциплину среди солдат и офицеров, вводил в тылу неустойчивых подразделений специальные заградительные отряды. Им надлежало «в случае паники и беспорядочного

отхода дивизий расстреливать на месте паникеров и трусов и тем помочь честным бойцам дивизий выполнить свой долг перед Родиной».

## ***Коренной перелом в ходе войны***

В сентябре 1942 г. Генштаб, руководимый А.М. Василевским, и заместитель Верховного Главнокомандующего Г.К. Жуков приступили к разработке наступательной операции под Сталинградом, где в кровопролитных уличных боях



***1942г. УССР. Советские граждане под охраной немецких солдат на станции Ковель перед отправкой в Германию***

увязли 6-я армия генерала Ф. Паулюса и танковая армия генерала Г. Гота.

В операции были предусмотрены два этапа:

на первом предполагалось прорвать оборону неприятеля и создать прочное внешнее кольцо окружения, на втором — уничтожить взятые в кольцо фашистские войска, если они не примут ультиматума о сдаче. Для этого привлекались силы трех фронтов: Юго-Западного (ген. Н.Ф. Ватутин), Донского (ген. К.К. Рокоссовский) и Сталинградского (ген. А.И. Еременко).

Было ускорено насыщение Красной Армии новой боевой техникой. К ее превосходству над противником в танках, достигнутом еще весной

1942 г., в конце года добавилось преобладание в орудиях, минометах и самолетах.

Контрнаступление началось 19 ноября

1942г., и через пять дней передовые части Юго-Западного и Сталинградского фронтов сомкнулись, окружив более 330 тыс. немецких солдат и



*Февраль 1943 г. Танки Н-ской бригады входят в город Сталинград с победоносным флагом*

офицеров. 10 января советские войска под командованием К.К. Рокоссовского приступили к ликвидации блокированной в районе Сталинграда группировки. 2 февраля ее остатки сдались в плен. Успешно развивалось наступление и на Южном фронте, где удалось изгнать неприятеля с Северного Кавказа и большей части Донбасса, а также на центральном участке: были освобождены Ржев, Воронеж, Курск. В конце марта 1943 г. ситуация на советско-германском фронте стабилизировалась.

Готовясь к летней кампании, нацистские стратеги сконцентрировали внимание на Курской дуге. Так назывался выступ линии фронта, обращенный на запад. Его защищали войска двух фронтов: Центрального (ген. К.К. Рокоссовский) и Воронежского (ген. Н.Ф. Ватулин). Именно здесь Гитлер намеревался взять реванш за поражение под Сталинградом. Два мощных тан-

ковых клина должны были прорвать оборону советских войск у основания выступа, окружить их и создать угрозу Москве.

Ставка Верховного Главнокомандования, вовремя получив от разведки информацию о планируемом наступлении, хорошо подготовилась к обороне и ответным действиям. Когда 5 июля 1943 г. вермахт обрушил удар на Курскую дугу, Красная Армия сумела выдержать его, а спустя семь дней перешла к стратегическому наступлению по фронту в 2 тыс. км.

Победа под Сталинградом и на Курской дуге надломил силу германской военной машины. Общие потери фашистского блока достигли 2 млн. человек. Стратегическая инициатива полностью перешла в руки советского командования. Наступил коренной перелом в ходе войны.

В августе 1943 г. были освобождены Орел, Белгород, Харьков, в сентябре — Смоленск. Тогда же началось форсирование Днепра, в ноябре советские части вступили в столицу Украины — Киев, а к концу года продвинулась далеко на запад.

1944 год был ознаменован серией новых грандиозных по масштабам и победоносных операций Красной Армии. В январе началось наступление Ленинградского (ген. Л.А. Говоров) и Волховского (ген. К.А. Мерецков) фронтов, окончательно снявшее блокаду героического города на Неве (частично она была прорвана годом раньше). В феврале-марте армии 1-го Украинского (ген. Н.Ф. Ватулин) и 2-го Украинского (ген. И.С. Конев) фронтов, разгромив корсуньшевченковскую и ряд других мощных группировок противника, вышли на границу с Румынией. Летом крупные победы были одержаны сразу на трех стратегических направлениях. В результате

Выборгско-Петрозаводской операции силы Ленинградского (маршал Л.А. Говоров) и Карельского (ген. К.А. Мерецков) фронтов выбили финские части из Карелии; Финляндия прекратила военные действия на стороне Германии и в сентябре СССР подписал с ней договор о перемирии. В июне-августе войска четырех фронтов (1-го, 2-го и 3-го Белорусского, 1-го Прибалтийского) под командованием маршала К. К. Рокоссовского, генералов Г.Ф. Захарова, И.Д. Черняховского и И.Х. Баграмяна изгнали неприятеля в ходе операции «Багратион» с территории Белоруссии. В августе 2-ой Украинский (ген. Р.Я. Малиновский) и 3-ий Украинский (ген. Ф.И.Толбухин) фронты, осуществив совместную

яско-кишиневскую операцию, освободили Молдавию.

Ранней осенью немецкие войска отступили из Закарпатской Украины и Прибалтики. Наконец, в ок-

тябре ударом на Печенгу была разбита немецкая группировка на крайнем северном участке советско-германского фронта. Государственная граница СССР восстанавливается на всем протяжении от Баренцева до Черного моря.

Характерной особенностью боевых действий Красной Армии в 1944 г. было то, что уже не



***16 июля 1944г. Партизанский парад, посвященный освобождению Минска от немецко-фашистских захватчиков***

предпринимались попытки широкого наступления по всему фронту, а последовательно проводились операции на разных участках. Тем самым достигались две цели: советская сторона обеспечивала максимально возможную концентрацию людских и материальных ресурсов на направлении первоочередных ударов, а германская была вынуждена метаться, перебрасывая силы с одного района сверхпротяженной линии фронта на другой, что окончательно лишало ее какой-либо инициативы.

Преследуя противника, Советская Армия пересекла границы СССР и вступила на территорию сопредельных государств: Польши (июнь 1944 г.), Румынии (август 1944 г.), Болгарии (сентябрь 1944 г.), Югославии и Норвегии (октябрь 1944 г.). В освободительном походе участвовали и иностранные военные формирования общей численностью в 550 тыс. человек, созданные с помощью СССР и находившиеся в



**1944 г. Польша. Поминальное богослужение по погибшим узникам концлагеря Освенцим (Аушвиц)**

оперативном подчинении Москвы: 1-я и 2-я армии Войска Польского, Чехословацкий армейский корпус, две румынские добровольческие

дивизии, югославские две танковые и пехотная бригады, французский авиаполк «Нормандия - Неман» и др.

В ряде стран Восточной и Юго-Западной Европы при приближении советских войск вспыхнули вооруженные восстания, поднятые преимущественно местными компартиями. Одни из них закончились свержением профашистских режимов (в Болгарии и Румынии; значительная часть Югославии к моменту прихода туда красноармейских подразделений уже была очищена от гитлеровцев Народно-освободительной армией, руководимой И. Тито), другие потерпели поражение, и потребовалось еще немало сил и времени, чтобы добиться победы над немецко-фашистскими оккупантами. Это относилось к восстаниям в Словакии (август - октябрь 1944 г.) и в Варшаве.

О последнем следует сказать особо. Вооруженное выступление в польской столице началось в августе



*Январь 1945г Венгрия. Бойцы Красной Армии проходят по одной из улиц Будапешта*

1944 г. Не поддержанные находящимися поблизости частями 1-го Белорусского фронта, оно было в октябре жестоко подавлено немцами. Согласно официальной

версии, наши войска, измотанные предшествующими боями, не могли оказать действенной помощи повстанцам. Но существует и иная версия тех трагических событий: И.В. Сталин сознательно позволил немцам утопить в крови анти-

фашистское выступление варшавян, чтобы не допустить возвращения к власти польского правительства из эмиграции, чьи сторонники организовали это восстание. Польша была освобождена лишь в январе 1945 г.

В феврале 1945 г. Советская Армия после ожесточенных боев заняла столицу Венгрии — Будапешт, в апреле — столицу Австрии Вены, в мае — столицу Чехословакии Прагу, 2 мая войска под командованием маршалов Г.К. Жукова, И.С.Конева и К.К. Рокоссовского завершили штурм Берлина. 8 мая 1945 г. представители германского командования подписали акт о безоговорочной капитуляции.

### ***Антигитлеровская коалиция***

Непросто складывались отношения Советского Союза с Англией и США. Последние считали, что кампания Гитлера, включая оккупацию Украины и Москвы, потребует самое меньшее три, а самое большее — шесть недель. Переговоры между СССР и США, касающиеся различных аспектов войны, включая помощь по ленд-лизу, зависели от того, «как долго продержится Россия». С 29 сентября по 1 октября 1941 г. в Москве проводилась конференция трех держав — СССР, США и Англии, на которой обсуждались вопросы о помощи СССР со стороны союзников и о взаимных поставках. 7 декабря Япония без объявления войны напала на американскую военно-морскую базу Перл-Харбор (Гавайские острова). 8 декабря США объявили войну Японии. То же самое сделала и Англия.

11 декабря Германия и Италия объявили войну США. Зона второй мировой войны значительно расширилась. 1 января 1942 г. в Вашинг-



тоне была опубликована декларация, которую подписали 26 государств, в том числе СССР, США, Англия, Китай. Согласно этому документу, они обязывались использовать все свои военные и экономические ресурсы для борьбы против фашистского блока, сотрудничать в войне и не заключать сепаратного мира с врагом. Эти государства, а также страны, впоследствии присоединившиеся к ним, стали называться «Объединенными Нациями». 26 мая 1942 г. между Англией и СССР был подписан договор о союзе в войне и послевоенном сотрудничестве, а 11 июня — советско-американское соглашение. Процесс образования антигитлеровской коалиции подошел к концу.

### ***СССР и союзники***

Сразу после начала Великой Отечественной войны правительства Англии и коалиции США, учитывая резко возросшую угрозу безопасности собственных стран, выступили с заявлениями о поддержке справедливой борьбы народов СССР.

«За последние 25



***23 августа 1941г. Встреча Рузвельта Ф. и Черчиля У. на линкоре «Принц Уэльский». Главы государств и члены делегаций во время общей молитвы, предшествовавшей политическим переговорам***

лет никто не был более последовательным противником коммунизма, чем я, — сказал премьер министр Великобритании У.Черчилль в радиобрещении к соотечественникам 22 июня 1941 г. — Я не возьму обратно ни одного слова. Но все это бледнеет перед разворачивающимся сейчас

зрелищем.

Прошлое с его преступлениями, безумством и трагедиями исчезает. Я вижу русских солдат, стоящих на страже своей родной земли, охраняющих



**8 апреля 1943 г. Ленинградский фронт. Американское продовольствие на одном из складов**

поля, которые их отцы обрабатывали с незапамятных времен. Я вижу их охраняющими свои дома, где их матери и жены молятся — да, ибо бывают времена, когда молятся все о безопасности своих близких, о возвращении своего кормильца, своего защитника и опоры. Это не классовая война, а война, и которую втянуты вся Британская империя и содружество наций, без различия расы, вероисповедания или партии...

Если Гитлер воображает, будто его нападение на Советскую Россию вызовет хоть малейшее расхождение в целях или ослабление усилий великих демократий, которые решили уничтожить его, то он глубоко заблуждается».

12 июля 1941 г. в Москве было подписано советско-английское соглашение о совместных действиях в войне против Германии и ее союз-

ников. В октябре СССР, Англия и США достигли договоренности об англо-американских поставках в нашу страну вооружений и продовольствия в обмен на стратегическое сырье.

Заключение этих документов явилось первым шагом на пути создания антигитлеровской коалиции с участием СССР. Юридически коалиция оформилась в январе 1942 г., когда в Вашингтоне, столице США, вступивших в войну с Японией и Германией после удара японских вооруженных сил по американской базе Перл-Харбор на Гавайских островах в декабре 1941 г., — была подписана представителями 26 государств Декларация Объединенных Наций о борьбе против агрессора. В течение войны к этой декларации присоединилось более 20 стран.

В мае 1942 г. СССР заключил договор с Англией о союзе в войне и сотрудничестве после ее окончания, в июле — соглашение с США о помощи по ленд-лизу\* (передаче займы или в аренду вооружения, боеприпасов, продовольствия и др.).

*Речь идёт о поставках США своим союзникам, которые были осуществлены в период с 1941 по 1945. Согласно СМИ: «Наибольшая сумма поставок по ленд-лизу пришлась на Великобританию – 30 миллиардов долларов, на втором месте СССР, который получил грузов на сумму 11 миллиардов долларов, в том числе 22150 самолётов, 12700 танков, 8000 зенитных и 5000 противотанковых орудий, 132000 пулемётов, 376000 грузовиков, 51000 джипов, 35000 мотоциклов, 472 миллиона штук снарядов, 4.5 миллиона тонн продовольствия, 2.1 миллиона тонн нефтепродуктов, 1.2 миллиона тонн химических и взрывчатых веществ,*

11000 вагонов, 2000 паровозов, 128 транспортных судов, 3 ледокола, 281 военный корабль и др.» (СМИ 2009 г.)

Обращаясь к президенту США Рузвельту (4 ноября 1941 г.), Сталин отмечал, что: «Стратегические материалы и продовольствие сыграли важную роль и в значительной степени содействовали успешному завершению войны против общего врага – кровавой гитлеровской Германии».

Не забудем о мужестве и героизме моряков, кто с риском для жизни (погибло 4,861 человек) доставлял посредством арктических конвоев, персидского коридора и тихоокеанского маршрута в СССР так необходимые нам грузы для общей Победы. (примечание автора И. Измайлова)



**1945г. Сталин В.И., Молотов В.М., Вышинский А.Я. и др. участники советской делегации во время заседания Потсдамской конференции**

Камнем преткновения во взаимоотношениях «большой тройки» (США, Англия, СССР) был вопрос об открытии второго фронта против фашистской Германии в Западной Европе,

что позволило бы отвлечь значительную часть немецких войск с Восточного фронта и приблизить окончание войны. Первоначально достигнутую договоренность о его развертыва-

нии в 1942 г. правящие круги Англии и США не выполнили. Их активность ограничивалась в основном периферией театра военных действий (в 1941—1943 гг. — сражения в Северной Африке, в 1943 г. — высадка на Сицилии и в Южной Италии).

В ноябре 1943 г. в Тегеране состоялась Конференция союзников первая встреча лидеров «большой тройки»: И. В. Сталина, президента США Ф. Рузвельта и премьер-министра Великобритании У. Черчилля. Западные союзники, с удовлетворением восприняв решение Сталина о роспуске Коминтерна (май 1943 г.), взяли на себя обязательство открыть в мае 1944 г. второй фронт массированным вторжением в Северную Францию, где дислоцировалась мощная группировка германских войск. Сталин добился нужного ему реше-

ния, хотя в предварительном порядке, и по другому важному вопросу: переносу границ Польши на запад до реки Одер и признания

«линии Керзона» в качестве будущей восточной границы польского го-

сударства. В свою очередь, уступая настойчивым просьбам Рузвельта и Черчилля, советский



*Февраль 1943г. Конференция руководителей трех союзных держав СССР, США и Великобритании в Крыму. Сталин И.В., Рузвельт. В., Черчилль У. среди военных экспертов*

лидер заявил, что СССР объявит войну Японии после поражения фашистской Германии.

Открытие второго фронта произошло на месяц позже установленного в Тегеране срока — в июне 1944 г., когда западные союзники полностью убедились в способности СССР самостоятельно завершить разгром Германии.

На конференциях «большой тройки» в Ялте (февраль 1945 г.) и Потсдаме (июль-август 1945 г.) в центре внимания находились основные принципы послевоенного устройства мира. Там были окончательно определены новые границы Польши, принято решение о передаче СССР Восточной Пруссии с ее главным городом Кенигсбергом (с 1946 г. — Калининград), Южного Сахалин и Курильских островов. Германия и Берлин временно разделялись на зоны оккупации: американскую, английскую, французскую и советскую.

Было предусмотрено ее полное разоружение, уничтожение военной промышленности и чрезмерной концентрации экономической силы в форме трестов и прочих монополистических объединений, ликвидация нацистской партии, предание международному суду военных преступников, реорганизация в соответствии с принципами демократии системы образования, правосудия и местного самоуправления, поощрение деятельности политических партий демократического толка. Германия обязывалась выплачивать государствам, пострадавшим от агрессии, значительные репарации натурой — в виде промышленного оборудования, культурных ценностей и поставок товаров. СССР подтвердил согласие вступить в ближайшее время в войну против Японии.

На Ялтинской конференции было решено создать специальное международное учреждение, имеющее целью предохранение мира от новой военной катастрофы и поддержание межгосударственной стабильности — Организация Объединенных Наций. В принятой там же «Декларации об освобожденной Европе» союзные державы заявили о своей готовности помочь европейским народам «создать демократические учреждения по их собственному выбору». Но много важнее для судеб послевоенного мира было то, что не закреплялось в официальных документах «большой тройки», а лишь подразумевалось. Лидеры США и Англии были вынуждены согласиться де-факто с включением стран Центральной и Южной Европы (кроме Австрии), освобожденных Советской Армией, в сферу интересов СССР. Касаясь причин такого молчаливого согласия, западные историки справедливо замечают: «Советский Союз уже держал в руках то, что он хотел, и лишить его этого можно было только применением силы». А к такому повороту событий союзники СССР по войне не были готовы.

Делегацию США возглавил новый президент Г. Труман, а английскую — уже после начала переговоров — лидер победившей на выборах лейбористской партии К. Эттли.

## ***Итоги войны***

СССР внес решающий вклад в избавление мира от угрозы фашистского порабощения. По своим масштабам советско-германский фронт и в течение всей истории мировой войны являлся главным. Именно здесь вермахт потерял более

73% личного состава, до 75% танков и артиллерийских орудий, более 75% авиации.

Однако цена, заплаченная народами СССР



*Ноябрь 1943г. Вид Крещатика в Киеве после ухода фашистов из*

за победу над агрессором, была чрезмерно велика. В развалинах лежали 1710 городов нашей страны, свыше 70 тыс. сел и деревень были сожжены. За-

хватчики уничтожили почти 32 тыс. заводов и фабрик, 65 тыс. км железнодорожных путей, затопили и взорвали 1135 шахт, разграбили 427 музеев и 43 тыс., библиотек. Прямой материальный ущерб достиг почти трети национального богатства страны. На фронте, в плену и на оккупированных землях погибло до 27 млн. человек (из них безвозвратные потери Вооруженных Сил — 11,4 млн.). Общие потери Вооруженных Сил Германии и ее союзников составили свыше 15 млн. человек (из них безвозвратные потери на советско-германском фронте — 8,6 млн.). США и Англии недосчитались по несколько сотен тысяч погибших военнослужащих.

Невиданные потери Советского Союза явились следствием как целенаправленно проводившейся нацистами установки на тотальное уничтожение российской государственности и народа, так и пренебрежения советских политических и военных руководителей к жизни сооте-



чественников. История Великой Отечественной войны изобиловала примерами того, как затевались неподготовленные и технически необеспеченные наступления, и затем солдаты отходили, обливаясь кровью.

Одним из главных итогов войны стала новая геополитическая ситуация. Она характеризовалась нарастающим противостоянием ведущих капиталистических держав и Советского Союза, распространившего



*20 мая 1945 г. Берлин. Торжественная церемония передачи Знамени Победы военному коменданту Берлина Герою Советского Союза генерал-полковнику Барзарину Н.Э. для отправки в Москву*

свое влияние на ряд стран Европы и Азии. Исключительный драматизм этому противостоянию придавало то, что он развивался в ядерную эпоху, в которую вступило человечество в августе 1945 г.

***Статья взята из книги «Калифорнийцы участники Великой Отечественной Войны 1941-1945гг.***

***Авторы М. Возчук и И. Измайлов.***



*24 июня 1945г. Маршал Советского Союза Жуков Г.К. приветствует войска, принимающие участие в Параде Победы*

## ***TIMELINE OF WWII ON THE RUSSIAN FRONT***

### ***July 31, 1940***

Hitler addressed to assembled military leaders: “The sooner we destroy Russia the better. The operation would only make sense if the Soviet Union is shattered in one shot. It is not sufficient to gain control over the territory. To have to halt during the winter is a questionable business. Therefore, it would be wiser to postpone (till 1941) but the decision to dispose Russia is definite.”

### ***December 18, 1940***

Hitler had decided to go forward with the invasion of Russia even though Great Britain had not been knocked out of the war, and the German army was ordered to plan the attack. Same day, US Naval Attaché in Berlin, Commander A. E. Schrader, with incredible foresight and brilliant timing, was able to warn Washington that Germany plans to attack the Soviet Union, annex the Ukraine, and the Caucasus region.

### ***June 18, 1941***

The Soviet Embassy in London teletype to Moscow: “As of now Cripps (the British Ambassador to Moscow who had returned to London) is deeply convinced of the inevitability of



***June 22, 1941. German troops crossing the bordering river***

armed conflict between Germany and the USSR; which will begin no later than the middle of June. According to Cripps, the Germans have concentrated 147 divisions (including air force and service units) along the Soviet border..."

**June 23, 1941**

Before the bridge was built, German troops were crossing the Bug River using the rubber dinghies. On the first day of fighting XVII Corps made nine miles. North Group of German army advanced through Lithuania along the Baltic coast and reached Latvia.

The Russians lost more than 500 planes while destroying only a dozen or so of German aircraft, leading to the suicide of Lieutenant General Kopts, commander of the Russian bomber group.

**June 24, 1941**

Roosevelt promised to help the Soviet Union and ordered the release of all Russian assets in the US.



Lithuanian cities Vilna and Kaunas capitulated to German troops. The Russians deployed their giant Klim Voroshilov' tanks during the attack near Raeseiniai (Raseynaya). Machines weighting 43 and 52 tons shocked the Germans soldiers who believed the KVs nearly unstoppable. One of these Russian tanks took 70 direct hits but

**June 1941. Tambov region. Soviet soldiers sent off to the front lines**

none had penetrated the armor.

The results of the German attacks were devastating. About 2,000 Soviet planes had been destroyed and in seventy two hours the largest air force in the world had been reduced to an ineffectual remnant.

### ***June 29, 1941***

The Soviet Union formed an overall defense committee including Stalin and Georgiy Malenkov, Marshall Voroshilov and Lavrentiy Beria. Rumor-mongering, spreading panic, and cowardice were decreed to be crimes punishable by death.

### ***Russia's Moving Miracle***

The world had witnessed an unprecedented relocation of industry: the Soviet Union physically moved its production strength out of the combat areas almost as fast as the German panzers could strike eastward. Starting from July 1941 the Russians employed their vast manpower and sorely strained transport system to haul industrial cargoes on the equivalent of million-and-a-half rail cars to safer areas stretching the farther reaches of the Soviet Union. By November a total of 1,523 complete factories had been relocated. Most importantly, 1,360 of these were major facilities directly involved in arms production. The number of plants placed back in operation was relocated to the following places:

Volga area	226
Ural	667
Western Siberia	244
Eastern Siberia	78
Central Asia and Kazakhstan	308

*Source: Alexander Werth, Russia at War 1941-1945.*

### ***July 16, 1941***

Smolensk fell to the Germans, about 600,000 Russians were captured. It was a military disaster, but Soviet resistance now began to stiffen for the



***1941. Muscovites building barricades on the outskirts of the city***

first time since the invasion. Shortly after, Hitler ordered a temporary halt in the drive toward Moscow, more than 200 miles away

and sent panzer units to help South Group in its efforts to defeat the Russian forces in Ukraine under Marshal Budenny.

### ***July 21, 1941***

German aircraft bombed Moscow. Hitler goaded Goering ordering the raid by disparaging the Luftwaffe for its failure to attack the Russian capital. A total of 127 JU-88s and HE-111s dropped 100 tons of highly explosive bombs and 45,000 incendiaries. (Raids of diminishing were heavy as the Russians assembled the most powerful anti-aircraft defense of the war).

### ***July 30, 1941***

In a fateful decision, Hitler ordered Field Marshal Fedor von Bock's Center Group to halt the drive on Moscow. The German strategy was to concentrate on the Ukraine and to capture Leningrad.

Harry Hopkins, representing President Roosevelt, arrived to Moscow. This visit had a significant

impact on further relationship with the Soviet Union. By the end of his stay, Hopkins made a conclusion that Russia could somehow survive the German onslaught, a view not widely held by observers who believed the Red Army was about to collapse. He reported his optimism to Roosevelt who came to the same conclusion.

### ***August 2, 1941***

Washington and Moscow reached an agreement on aid program, which would dramatically increase Russia's ability to replace war weapons lost by that stage of war.

### ***Arctic Convoys to Russia***

The first convoys to the arctic ports of the Soviet Union in August 1941 marked the beginning of a four year effort to supply Russia under the most difficult circumstances. German ships, submarines, and aircraft posed constant threats. The terrible weather conditions prevailed most of the time, making navigation and simple existence extremely difficult. A total of 1,528 ships sailed in convoys in and out of Arctic ports. Out of 811 departed towards Archangel and Murmansk, only 720 arrived safely. Thirty three (4.1 percent) were forced to turn back and 58 (7.2 percent) were sunk. The arctic convoys carried a total of four million tons of equipment and supplies to Russia; of which 300,000 tons were lost (including 5,000 tanks and 7,000 aircraft) en route.

*Source: S.W.Roskill, White Ensign:  
The British Navy at War 1939-1945.*

### ***September 3, 1941***

The Germans used poison gas for the "extermination" of prisoners at Auschwitz; apparently, it was the first demonstration of Nazi cruelty and genocide. Russian POW's were the first victims.

All Russian men born 1922 were called up for military service and all previous deferments were cancelled.

**September 8, 1941**

Columns of German tanks completed the blockade of Leningrad by seizing Petrokrepost (Schlusselburg).

**September 15, 1941**

Leningrad was completely blockaded by North Group of German army.

**September 16, 1941**

In a single capitulation that took place in surroundings of Kiev,



**1941. Tanks in the streets of Moscow**

more than a million of Russian surrendered to Germans. (The precise numbers are widely disputed. German records state the number of 665,000. Russian admitted up to 527,000 men captured and wounded during the previous weeks of fighting. Based on Moscow's information a total of 677,085 of Red Army troops were thrown to

the entire south-west front. However, large number of members of the National Army was pressed into service in desperation, and were involved in battles for Kiev, and together with armed civilians lend credence to the higher number provided by Germans). Collapse of the Kiev front represented the nadir of the war for the Russians.



General Keitel responded to growing Russian partisan warfare by ordering the execution of as many as 100 hostages for every German soldier killed by the guerillas.



**1941. Troops defending Odessa next to seized enemy weapons**

**September 19, 1941**

Kiev fell to

Germans. The battle for the city was disastrous to the Russian who suffered 350,000 casualties and lost 3,718 guns and 884 armored vehicles. Five armies were eliminated. Stalin had ordered a “stand and die” defense.

**September 22, 1941**

German troops cut off Leningrad from the rest of the Soviet Union by reaching the southern shore of Lake Ladoga.

**September 28-29, 1941**

SS troops massacred nearly 34,000 Jews from Kiev surroundings in the nearby Baby Yar ravine. In its official report Einsatzgruppe C stated:

“The Jewish population was invited by poster to present themselves for resettlement. Although initially we had only counted on 5,000-6,000 Jews reporting, more than 30, 000 Jews appeared; by a remarkably efficient piece of organization they were led to believe in the resettlement story until shortly before their execution.”

It had been suggested that Jews were killed in reprisal for the bombing of a Kiev hotel used as German headquarters, but SS had been systemati-

cally killing Jews in Russia in the wake of the advancing Wehrmacht. Baby Yar stands as, perhaps, the most horrible single example of vengeful genocide.

**October 14, 1941**

All resistance ended in Vyazma pocket, between Smolensk and Moscow. Panzer units captured Kalinin, 93 miles northwest of Moscow, cut Moscow – Leningrad rail line and captured a bridge intact across Volga River. Advance units reached a point of 60 miles from Moscow.

**October 16, 1941**

The Soviet government left Moscow for Kuibyshev, 552 miles to the east. Stalin was the only high official who remained in Moscow. Panic developed in the city once was learned that Lenin’s coffin had been removed from Red Square. Odessa fell to Germans.

Russia suffered another military disaster as the



**1941. Mortar men-paratroopers on their firing positions near Moscow**

battles of Bryansk and Vyazma ended with overwhelming German victories. Nine armies (up to eighty divisions) were destroyed.

The Germans took 663,000 prisoners and

knocked out or captured 1,242 tanks and 5,412 artillery pieces.

More than half a million children, women and old men working day and night completed the defenses

around Moscow, 60 miles of anti-tank ditches, 5,000 miles of troop trenches and 177 miles of barbed wire.

**October 21, 1941**

General Georgi Zhukov was named commander of all Russian forces defending Moscow.

**October 30, 1941**

Roosevelt offered the Soviet Union one billion dollar interest free loan for the purchase of lend-lease equipment. Repayment was to begin in 5 years after the end of the war and be completed in ten years.

*We are talking about US supplies and provisions to their allies by the lend-lease program, which was executed during the period of 1941-1945. According to mass media data: "Great Britain received the most out of the lend-lease program – 30 billion dollars, whereas the USSR – 11 billion dollars, including 22150 planes, 12700 tanks, 8000 anti-aircraft and 5000 anti-tank guns, 132000 machine-guns, 376 000 trucks, 51 000 jeeps, 35 000 motorcycles, 472 million units of ammunition, 4.5 million tons of food supply, 2.1 million tons of oil products, 1.2 million tons of chemical and explosive substances, 11000 wagons, 2000 locomotives, 128 transport vessels, 3 ice-breaker crafts, 281 military ships and other"*

*In his speech the US president Roosevelt (on November 4, 1941) Stalin pointed out that:*

*"Your decision, Mr. President, to grant the Soviet Union an interest-free loan to the value of \$1,000,000,000 to meet deliveries of ammunitions and raw materials to the Soviet Union is accepted by the Soviet Government with heartfelt gratitude as vital aid to the Soviet Union in its tremendous and onerous struggle against our common enemy - bloody Hitlerism."*

*Let us not forget the courage and the heroism of the sailors, who risked their lives (4,861 dead) to deliver via arctic convoys, Persian corridor and Pacific route to the USSR provisions and supplies needed so badly for the common Victory. (I. Izmaylov)*

Central Group of German Army launched an attack on Moscow from the north-west. The closest German forces were concentrated within 50 miles of the Russian capital.

***December 3, 1941***

German units – some suffering 40 percent frostbite casualties began pulling back from the suburbs of Moscow. High winds from the arctic coupled with minus 38 degrees centigrade temperatures reduced some battalions to fewer than 100 men.

***December 5, 1941***

Hitler ordered a halt to German offensive operations aimed at Moscow. Out of 3,500,000 men committed to Russia by the Axis; 750,000 were killed, wounded or missing by this date.

***December 6, 1941***

Russian forces under General Zhukov began their counteroffensive attack from Moscow. Three newly recruited soldiers of Soviet armies (made up of more than a million men) were thrown against the now exhausted and overextended German forces, which were caught by surprise. Zhukov's strategy was the salvation of Moscow.

***January 5, 1942***

Stalin directed Russian units to launch an all-out offensive operation along the entire front.

***January 9, 1942***

Russian forces cracked German defense and reentered Smolensk region.

***February 26, 1942***

Soviet leaders forcibly pressed British and American governments to open a “second front” against Germany.

***March 1942***

Germany began melting the church bells. The bronze and copper were needed for airplane engine production. By now, all one and two pfennig copper coins had been collected. Copper, chromium, tungsten, and vanadium were the metals in shortest supply.

***May 19, 1942***

German troops completed capture of the Kerch Peninsula in the Crimea, taking 100,000 Russian prisoners.

***May 26, 1942***

The Soviet Union and Britain signed a 20 year mutual aid agreement. Foreign Minister Molotov, who was in London, signed the pact for the Soviet Union. Molotov pressed for a second front. Churchill would not commit Britain to such an effort until it was “sound and sensible”, adding, “wars are not won by unsuccessful operations”.

***June 18, 1942***

Churchill arrived in the USA for conference with Roosevelt with emphasis on opening a second front.

German forces – after 12 days of intense fighting – knocked out all but one of the 13 fortifications defending Sevastopol.

***July 17, 1942***

Churchill informed Stalin that Britain would no longer sail convoys along the northern route to Murmansk and Archangel because of heavy losses suffered by PQ-17. Churchill told the Soviet leader that a continuation of the shipping effort “would bring no benefit to you and would only involve

greater loss to the common cause.” (Stalin protested the cancellation of the shipping.)

**August 5, 1942**

Russian forces suffered heavy losses near Stalingrad. Kotelnikovo was occupied. German troops moved across the Kuban River.

**August 23, 1942**

The Russians launched a major offensive attack



**1942. Anglo-American vessels in the Murmansk port**

to the south of Lake Ladoga. On Stalingrad front, German units reached Volga River; 200 Luftwaffe planes bombed Stalingrad. The town of Elbrus on the east coast of the Black Sea capitulated to

Germans.

**August 26, 1942**

The battle of Stalingrad intensified with an estimated million German troops attacking Russian defenders. The Red Army attempted to ease the pressure on Stalingrad by launching diversionary attacks in the areas of the Rzhev and Vyasma.

**August 30, 1942**

German and Russian forces continued battling in a costly stalemate at Stalingrad. Soviet planes bombed Berlin, Danzig, Stettin and Konigsberg.

**August 31, 1942**

Soviet airplanes launched a series of small raids on Budapest, Bucharest and Vienna. They were more of psychological than of a military value.

### ***September 5, 1942***

German troops entered Novorossiysk on the Black Sea, which served as base of the Soviet fleet after the fall of Sevastopol. Russian planes bombed Budapest, Vienna and Breslau.

### ***September 6, 1942***

Violent fighting continued at Stalingrad. German troops completely occupied Novorossiysk, port on the Black Sea port of.

### ***October 1942***

The German offensive operation in Russia bogged down during October. Its forces were suffering extremely heavy casualties; fuel shortages became critical. The Red Army was also fighting valiantly at Stalingrad and around the vital Grozny oil fields, but suffering incredible casualties.

### ***October 9, 1942***

The city of Malgobek, in the oil-producing region of the Soviet Union, fell to the Germans.

## ***The launch of lend-lease program from the United States***

The US signed the second protocol with the Soviet Union, which formalized a massive aid program to the Russians, consisting of military equipment, munitions, and raw materials.

Through July 1, 1943, the Russians were to receive 3.3 million tons of supplies.

### ***November 6, 1942***

Stalin again deplored the lack of a second front. He said the Russians were facing 24 axis divisions (179 German, 22 Rumanian, 14 Finnish, 13 Hungarian, 10 Italian, 1 Slovak and 1 Spanish) while the allied forces were facing only 15 German and Italian divisions in North Africa.

### ***November 8, 1942***

Hitler stated he was still intended to take over Stalingrad despite the staggering losses. He said



***1942. Stalingrad on fire. Anti-craft artillery opens fire on German planes***

the city was of immense strategic value: “...There (on Volga), 30 million tons of traffic can be cut off, including 9 million of oil shipments.

There, all the wheat pours in from those

enormous territories of Ukraine, of Kuban, there to be transported to the north. From there, was shipped manganese ore. A gigantic terminal was there as well...”

### ***November 19, 1942***

Russian forces, with relief of the Stalingrad defenders as the immediate objective, launched the winter offensive operation. With the temperature minus 30 degrees centigrade, artillery boomed across the Don front for nearly eight hours before 60 of Red Army divisions deployed in the attack. The Rumanian Third and Fourth armies bore the brunt of the assault and soon retreated in full flight. Only the intervention of the German 22<sup>nd</sup> panzer division saved the Rumanians from annihilation.

### ***November 20, 1942***

Soviet forces forged through German positions south of Stalingrad.

### ***November 21, 1942***

Soviet forces scored major breakthroughs in their counteroffensive operation around Stalingrad.



The German Sixth Army (270,000 men) was surrounded as Red Army units from the Don and Stalingrad fronts joint at Kalakh, 50 miles west of Stalingrad.

***November 23, 1942***

Hitler issued orders for the German troops at Stalingrad to dig-in and wait for relief.

***January 3, 1943***

Red army troops pursued the retreating German armies northward from the Caucasus occupying Mozdok and Malgobek.

***January 5, 1943***

Morozovsk, the major German air base supplying Stalingrad, capitulated to Russians.

***January 10, 1943***

Paulus refused to surrender, and Red Army's forces launched the final offensive attack at Stalingrad, with seven armies totaling 281,000 men closing the ring around the trapped Germans.

***January 11, 1943***

Russian troops occupied large territory in the Caucasus region abandoned by Germans.

The offensive operation was launched by Russians to relieve Leningrad. The major hit was concentrated against positions held by the Hungarian Second army, Italian and Rumanian forces.

***January 18, 1943***

Moscow announced that 900-day siege of Leningrad had been lifted. A corridor of ten miles wide was opened south of Lake Ladoga. Leningrad's population was now dying at the rate of 20, 000 per day. Had the city not been relieved, the rest of the winter would become devastating.”

***January 19, 1943***

Novgorod, city to the south of Leningrad was occupied by the Russian 59<sup>th</sup> Army, forcing the

North Group of German army to roll back or risk entrapment east of Lake Peipus (Chudskoye).

Red army forces pressed forward in massive waves along the central and southern fronts. Valuyki and Kamensk were liberated.

**January 20, 1943**

With the German Sixth Army now being destroyed or about to be captured, Russian forces began to move out from Stalingrad from to the mouth of the Donets River.

**February 15, 1943**

In contrary to Hitler's orders to stand and fight, the II DSS Panzer Corps withdrew from Kharkov.

**February 16, 1943**

The Russian 40<sup>th</sup> and 3<sup>rd</sup> Tank Armies reoccu-



**1943. The defenders of the Ladoga military fleet on the "road of life"**

piated Kharkov. Hitler equated the loss of Kharkov to Stalingrad and vowed to retake Russian's fourth largest city.

The Russians had now ad-

vanced 375 miles west of Stalingrad.

**March 9, 1943**

The Russian people were told for the first time in a radio broadcast that the Soviet Union was receiving supplies from Britain and the US.

SS Panzer corps units reached the western outskirts of Kharkov.

**March 13, 1943**

The first two attempts to assassinate Hitler by his own generals failed.

**March 14, 1943**

Two German SS divisions recaptured Kharkov. Russian resistance west of the Donets River collapsed.

**March 20, 1943**

The second attempt to kill Hitler failed as the perpetrators were killed themselves.

**March 26, 1943**

In one of the major misreading of history Mussolini wrote to Hitler that Russia was so weakened after



Stalingrad ... cannot hope at any rate for

**August, 1943. Troops of 89<sup>th</sup> Belgorod – Kharkov guard rifle division on the street of Belgorod**

a long time to come, to constitute a serious menace.

**April 7, 1943**

Mussolini met with Hitler at Klessheim castle near Salzburg. Mussolini had been urged by aides to press Hitler to end the war in Russia. The subject never was raised. Hitler was focusing on a new offensive operation to Russia.

**June 21, 1943**

Himmler ordered the liquidation of Jewish Ghettos in parts of Russian occupied by German troops.

Simultaneously, German execution teams began carrying out the murders of Jews in the Lvov Ghetto.

Through the 27<sup>th</sup>, 20,000 Jews were murdered.

**July 5, 1943**

German forces launched a major offensive operation against Kursk Salient which turned out to be



their last effort on Central Front. The battle was decisive since the initiative passed to the Russians.

Three German armies were involved in the push from Orel and

**1943. German "Panther" tanks in the Orel region**

Belgorod. They had, at first, some success in the south but were quickly blocked by the strength and depth of the Russian defense. The Soviets managed to establish a comfortable superiority of numbers in armor and manpower. Kursk, like Stalingrad was a major turning-point in the Russian war.

**July 7, 1943**

Russian forces began counterattacking at Kursk.

**July 12, 1943**

Russian troops began their massive counteroffensive operation around Kursk Salient. The largest tank battle in history was fought near the village of Prochrovka. The Germans alone lost more than 400 tanks. The two sides of this vicious clash of armor deployed about 3, 000 tanks.

***July 13, 1943***

Hitler ordered a halt to German offensive operations around Kursk and began pulling troops out for redeployment to Italy because of the invasion of Sicily.

***July 25, 1943***

Mussolini was overthrown.

***August 3, 1943***

Red army forces broadened their offensive attack as they opened a drive toward Kharkov in the northern Ukraine and closed in on Orel from three sides.

***August 5, 1943***

The Soviets captured Orel and Belgorod. The German Second Panzer Army was almost destroyed at Orel; Hitler ordered a withdrawal to the Desna River in order to free more troops for redeployment to Italy.

***August 23, 1943***

Kharkov was re-occupied for the second time by the Russians.

***September 7, 1943***

Berlin announced that Stalino (Donetsk) had been abandoned.

***September 8, 1943***

Hitler belatedly approved a withdrawal from the Ukraine. The decimated German forces were permitted to fall back to Dnepr River, the final natural buffer before the Carpatian Mountains.

***September 16, 1943***

Red Army troops recaptured Novorossiysk and other cities and towns along a broad front. The Germans abandoned Bryansk.

***September 17, 1943***

The Red Army occupied Bryansk.

**September 25, 1943**

Smolensk and Roslavl were re-occupied by the Russian.

**October 20, 1943**

Great Britain, Soviet Union and the USA agreed to establish UN commission to investigate war crimes, establishing the basis for the Nuremberg war crimes trials.

**November 6, 1943**

Russian forces recaptured Kiev, the capital of Ukraine, after the Germans withdrew. Under the German occupation since September 19, 1941 the third largest city of the Soviet Union was almost completely destroyed during the battle.

**November 28 - December 1, 1943**

For the first time Stalin met with Churchill and Roosevelt at Tehran conference. It was agreed that the invasion of France (Operation OVER\_LORD

and ANVIL) would receive the highest US and British priority. Stalin confirmed Russia's intention to fight against Japan once Germany surrounded.



**January, 1944. Commander of the 1<sup>st</sup> Ukrainian Front, General Valutin developing plan of future advance**

**December 2, 1943**

Hitler addressed to

younger Germans to enroll into military with the minimum age eventually reduced to 15 years.

***December 29, 1943***

The Russian First Ukrainian Front under Marshal Vatutin began a spectacular break through along a 185 mile front west of Kiev. Twenty-two German divisions were hurled back towards the Polish border.

***January 11, 1944***

Moscow announced that the Soviet – Polish border established by 1939<sup>th</sup> Russian-German Partition would remain the same. Russia, thus, reclaimed permanent possession of the western Ukraine and western Byelorussia.

***February 17, 1944***

Soviet forces completed the liquidation of ten German divisions trapped in Ukraine. Moscow announced that 55,000 Germans were killed and 18,000 were taken as prisoners in the Kanyev pocket.

***April 8, 1944***

Russia launched its final drive to oust the Ger-

mans from the Crimea. Red Army troops of Central Front were approaching the Czech border.

Stalin was told the date of the Normandy invasion. Almost simultaneously, the Japanese told the Soviet Union that they were willing to mediate a peace between Germany and Russia. The initiative was Tokyo's not Berlin's and the Russian rejected the offer.



***April, 1944. Soviet troops removing swastika from the entrance gate to Voikov plant in liberated Kerch***

***April 10, 1944***

Soviet forces recaptured the Black Seaport of Odessa. It had been under German control since October 1941.

***May 8, 1944***

Eisenhower designated D-Day, the cross-channel invasion, as June 5<sup>th</sup>. It had originally been set for an unspecified day in May.

***May 9, 1944***

Soviet forces recaptured Sevastopol after a 24-day siege.

***May 12, 1944***

The last German troops were evacuated from the Crimea.

***June 18, 1944***

Russian troops breach the Mannerheim line in Finland.

***July 3, 1944***

Minsk was recaptured by Russians, which Moscow heralded as one of the decisive victories of the war.

***July 20, 1944***

The third attempt to kill Hitler fails.

The Red Army reaches the Bug River on a 40-mile front.

***July 24, 1944***

Russian troops reach Maidanek concentration camp, occupying Lublin.

***July 25, 1944***

Russian forces advanced to the Vistula River, east of Radom. Narva in Estonia was captured.

***August 17, 1944***

Red Army's units reached the East Prussian border along the Sesupe River, bringing the ground war to prewar German soil for the first time. The Germans launched a counterattack in Lithuania to reopen lines to their Baltic forces.



**August 19, 1944**

Russian forces launched their major offensive attack to clear the Balkans.

**August 20, 1944**

Red Army crossed Danube into Romania. Nearly a million of Russian soldiers were engaged into this operation.

**August 31, 1944**

Since D-day, German losses had been staggering. In a three-month period total losses on the Eastern and Western Fronts were 1.20 million dead, wounded and missing. Fifty divisions were destroyed in the east and 28 in the west. In addition, 230,000 German troops were surrounded in pockets in France.

Together with the defection of two Rumanian armies and the Bulgarians to the Russians, the German upper command faced its bleakest outlook of the



**1944. Northern Transylvania, Romania. The planned attack of enemy by Sergeant Petrov's unit using anti-tank weaponry**

war. Berlin was further vexed by the presence of 55 Soviet divisions advancing from the east.

**September 5, 1944**

Moscow's broadcasts called on poles in Warsaw to stage an uprising: Fight the Germans. No doubt, Warsaw that already hears the guns of the battle promising its upcoming liberation, joined battle against Germans. It was time for the decisive action.

**October 1, 1944**

Hungarian officials secretly arrived to Moscow to conclude an armistice.

**October 2, 1944**

Germans crushed the Warsaw uprising. An estimated quarter million Poles were killed in two months of fighting. Poles insisted that Russians intentionally delayed their advance to Warsaw so that Germans could annihilate the anti-Polish National Army, which they did.

**October 3, 1944**

German forces seized control of communications facilities in Hungary after learning the secret peace talks in Moscow.

**October 9-18, 1944**

Moscow conference of Three Powers, with

Churchill, Stalin and Ambassador Averill Harriman (representing Roosevelt)

was convened to consider Poland and the Balkans.

No progress was made in regards to

Poland but interests were established, with Britain to have 100 percent interest in Greece, Russians and Britain to have 50 percent interest each in Yugoslavia, and the Russians to gain 75-80 percent interest in Bulgaria, Rumania and Hungary.



**October 30, 1944. Soviet Army troops on the streets of Belgrade**

**October 13, 1944**

Riga, the capital of Latvia, was captured by Soviet Troops, trapping a large portion of German forces in western Latvia.

**October 20, 1944**

Russian troops and Tito's Yugoslav Army liberated Belgrade and Dubrovnik.

**October 28, 1944**

Russia and Bulgaria signed a formal armistice agreement in Moscow. The Bulgarian Army was placed under Soviet control.

German troops began evacuating Albania.

Russian forces advanced to within 40 miles of Budapest.

Eisenhower issued orders for allied troops to cross the Rhine and drive into the German heartland.

**November 26, 1944**

Himmler ordered the destruction of the crematoria at Auschwitz.

**December 10, 1944**

France and Russia signed a 20-year mutual assistance pact in Moscow.

**December 15, 1944**

Russian troops crossed into Czechoslovakia at Sahy on the Lapel River.

**December 16, 1944**

In a carefully coordinated counteroffensive operation the Germans launched a massive attack on the US First and Ninth armies along a 40-mile front in the Ardennes forest of Luxembourg. It became famous as the battle of the Bulge. There were about 300,000 German soldiers in the German Fifth and Sixth panzer armies in a mighty blow, which caught the Americans by surprise. German paratroopers were landed behind the American lines, causing

havoc and breaking communications. The Germans eventually retook Antwerp.

***December 27, 1944***

Budapest was totally blocked as Russian forces sealed the city from all sides.

Fighting broke out in the eastern and western suburbs.

***January 4, 1945***

German troops attempted to fight their way out of Budapest but failed.

***January 12, 1945***

Russian forces under Zhukov, and Marshal Ivan Konev, launched their greatest offensive attack of the war from Poland and Eastern Prussia. A total of 1,350,000 Russians attacked the German Army,



***April, 1945. Königsberg. Troops from 3<sup>rd</sup> Byelorussian Front escort German prisoners of war***

one-sixth of their size. Stalin advanced the start of the offensive operation at the request of Churchill

to relieve the pressure on the west-

ern front. The Central-Eastern Front was vulnerable, with the Germans isolated in the north of Latvia and in Southern Hungary, incapable of being relocated to the area of the major advance.

***January 15, 1945***

Russian forces in Poland wheeled south to the Carpatians, south-west of Krakow, closing the cir-

cle. Hitler refused Central's Army group request to withdraw from Warsaw area. Russian forces captured Radom in Poland. Hitler relocated his headquarters to Eastern Prussia, to the bunker under the Reich Chancellery in Berlin. There he spent the remainder of his life. Hitler pulled the Sixth Panzer Army from the Western Front and sent it to Hungary.



*January 8, 1945. Hungary. Sub-machine gunners of the 3<sup>rd</sup> Ukrainian Front fighting on the streets of Budapest*

Reich Chancellery in Berlin. There he spent the remainder of his life. Hitler pulled the Sixth Panzer Army from the Western Front and sent it to Hungary.

### ***January 17, 1945***

Warsaw was taken by forces of the First Belorussian front under Marshal Zhukov and units of the Lublin Polish Army. Units of Ukrainian Front occupied Czestochowa.

### ***January 18, 1945***

Russian forces advanced rapidly towards German Silesia. Modlin in Poland was captured.

All German forces were cleared from the east side of the Danube in Budapest.

The communist Lublin committee arrived in Warsaw to resume control over liberated Poland.

### ***January 20, 1945***

East Prussia was almost encircled by Red Army forces advancing from the south and east. Tilsit fell.

Trapped Germans tried to break out of Budapest toward Danube. Roosevelt was inaugurated for his fourth term.

### ***January 26, 1945***

Auschwitz/ Birkenau death camp was liberated by the Russian armed forces. Only 2819 inmates were there to be liberated. Red Army units reached a point of 120 miles from Berlin. American Third Army reached the border between Germany and Luxembourg.

### ***January 30, 1945***

Hitler marked the 12<sup>th</sup> anniversary of his accession to power in a speech still filled with defiance. It was his last radio broadcast. Russian forces reached a point of 70 miles from Berlin.

### ***February 4-9, 1945***

During the last international war conference held in Yalta, Roosevelt and Churchill met with Stalin and agreed on the next phase of the war. Believing Germany would collapse around July 1, they



***February 8, 1945. 1<sup>st</sup> Ukrainian Front. Soviet self-propelled weaponry enters Chenstokhov***

planned a program to weaken Japan before actually invading the home islands. As a reward for its forthcoming entry into war against

Japan, Russians were to receive parts of Manchuria. (This was not disclosed to China until later).

### ***February 13, 1945***

Budapest fell after a 45-day fight. About 35,000 Germans were captured. Breslau's 150,000 garrisons were threatened by encirclement.

Summary courts were established by Germany in the combat area for Wehrmacht and Waffen SS troops, with death sentences to be carried out by firing squad, but in the case of particularly base scoundrels, by hanging.

***February 22, 1945***

Operation CLARION was launched to cut transportation lines and isolate the Western Front through massive bombing. The carried out raids marked the end of the large-scale mobility of the German armed forces. General Eisenhower announced that the allies were now holding 900,000 German prisoners.

***February 23, 1945***

Poznan was taken by the Russians after a one-month siege; approximately 23,000 men were surrendered.

Red Army fought its way into Breslau from the south.

***March 13, 1945***

The US congress voted 354-28 to extend the Lend-Lease act for one more year, but with the restriction that it would not be used for postwar relief, rehabilitation or reconstruction.

***March 20, 1945***

Hitler makes his last public appearance decorating youth who had distinguished themselves in combat.

***March 20, 1945***

The Allied forces were within 20 miles of Berlin. Russian troops were 6 miles from Vienna.

Sixteen prominent anti-communist Poles were invited to the conference with Russian officials to discuss political matters. When they arrived they were arrested and imprisoned in Moscow ending all vestiges of political opposition in Poland.

### ***March 28, 1945***

Gdynia was occupied in the north.

Eisenhower confirmed plans for the final campaign to knock Germany out of war by choosing Leipzig instead of Berlin as the ultimate objective. Russians were to occupy the German capital. The



***1945. Poland. Lodz residents welcome Soviet tankers entering the city***

decision had wide-ranging implications.

Churchill futilely tried to change the thrust of the final Allied push,

continued to express his con-

cerns over Russian political gains after their military conquests.

### ***April 4, 1945***

Hungary was cleared of all German troops, who retreated into Yugoslavia. Slovakian Bratislava fell. Red Army moved westward along the Polish-Czech border toward the Moravian Gap.

The US 4<sup>th</sup> Armored Division liberated Ohrdruf concentration camp. Patton vomited at the sight of the struggling, dying inmates who had been shot by retreating Nazis, but still survived.

### ***April 1945***

Moscow denounced the Russian-Japanese five-year Neutrality Pact signed on April 13, 1941.

### ***April 11, 1945***

Allied forces occupied Cobourg. Survivors of the Buchenwald concentration camp were liberated.



5,000 French, 3,500 Poles and Polish Jews, 2,200 Germans, 2,000 Russians, 2,000 Czechs, 2,000 Ukrainian, 600 Yugoslavs, 400 Dutch, 500 Austrians, 200 Italians, 200 Spaniards and 300 others.

American Seventh Army drove into Bavaria. The US Ninth Army reached the Elbe near Magdeburg. More than 300,000 Germans were imprisoned during the last two weeks of combat.

***April 12, 1945***

Franklin Delano Roosevelt, President of the United States, died at his winter White House in Warm Springs, Georgia. Harry S Truman became the 33<sup>rd</sup> President.

US 2<sup>nd</sup> and 5<sup>th</sup> Armored Divisions reached the Elbe at Wittenberg, Webern and Sandau.



***1945. Soviet troops entering Vienna***

They were able to establish a small bridgehead on the east side of the river.

***April 13, 1945***

Russian troops of the Second and Third Ukrainian fronts completed the capture of Vienna.

***April 16, 1945***

Hitler ordered that those who give the order to retreat would be shot on the spot. Since the first of the month allied forces of the Western Front captured 755,573 German soldiers and officers.

A huge Russian military movement began its drive for Berlin along the Oder and Neisse Rivers,

attacking the German Ninth and Fourth Panzer Armies.

Russian and RAF fighter planes joined forces from the east and west for the first time while attacking a train near Dresden.

**April 18, 1945**

All resistance in the Ruhr pocket ended with the surrender of 325,000 German troops under the



**April, 1945. Landenberg, Germany. Development of Berlin Operation. From left to right: Telegin K., Zhukov G., Malinin M., Varennikov I.**

command of Field Marshal Model. Except for the Russian surrender around Kiev in September of 1941, this was one of the largest capitulations of the war.

**April 22, 1945**

Hitler refused to leave Berlin although its encirclement was imminent. Units of the First White Russian Front continued to advance on the eastern suburbs.

**April 23, 1945**

Hitler stripped Goering of authority because of his apparent assumption of power. Fighting developed in Berlin, with the Russians penetrating from the east and south.

British troops entered Berlin.

**April 23-24, 1945**

SS Chief Himmler offered to surrender to Britain and the USA but not to the Soviet Union.

The offer was made through Count Bernadotte.

### ***April 24, 1945***

Hitler ordered Goering arrested. The units of the First Ukrainian Front linked up inside Berlin. Potsdam was occupied.

### ***April 25, 1945***

US 69<sup>th</sup> Division and Russian 59<sup>th</sup> Guards Division patrols made contact on the Elbe near Torgau, the first linkup of ground forces from east and west. Eisenhower ordered Allied forces not to advance beyond the Elbe and Mulde Rivers. Berlin was completely surrounded by the Russians.

### ***April 27, 1945***

Count Bernadotte informed Himmler that the US and Britain would not accept German armistice talks without the Russians.

Soviet troops controlled three fourths of Berlin.

Hitler sent his last message to Mussolini: "The struggle for our survival is at its height, employing great masses and materials, Bolshevism and the armies of Jewry allied themselves to join their malignant forces in Europe in order to precipitate chaos in our continent".

### ***April 29, 1945***

Hitler designated Donitz as his successor and got married to Eva Braun in his Berlin bunker. The Reich chancellery came under Russian artillery fire.

The US Seventh Army reached Munich.

### ***April 30, 1945***

Hitler committed suicide. Dressed in a new Nazi uniform and modestly bemedaled, Hitler took a cyanide capsule while seated in the bunker. Thus, ended the Thousand Year Era of Reich. His new wife Eva Braun also took poison. Their bodies were doused in gasoline and burned. Only the Russians saw their remains and until now it is still unknown what caused Hitler's death.

Goebbels and his wife killed themselves and their six children at the same time. Most of the world rejoiced at the news of Hitler's death, but it wasn't a commonly shared feeling. In neutral Portugal, for example, the government ordered two days of national mourning with flags flew at half staff.

The US First Army hooked up with the Russian troops at Ellensburg. Munich was occupied. More than 110,000 Allied POWs were liberated. Dachau concentration camp was liberated and 32,000 prisoners freed.

**May 2, 1945**

Berlin was under complete Russian control.

**May 5, 1945**

German representative arrived at Supreme Headquarters, Allied Expeditionary Force (SHAEF)



**June 24, 1945. Victory Parade on the Red Square**

and a school building in Reims, to discuss final surrender terms. Prague resistance forces battled the

Germans inside the city.

Hans Frank, former Governor General of occupied Poland, was taken as prisoner by the US troops.

The US Third Army occupied Linz in Austria.

**May 6, 1945**

SS sponsored Russian Army of POWs under General Vlasov joined the fight against the Germans for Prague.

German Army's Group G unconditionally surrendered to the US Sixth Army.

***May 7, 1945***

The Czechs rejected the Vlasov Army. Vlasov fled Prague to reach US lines.

***May 8, 1945 – V-E Day***

The war in Europe was declared ended. Churchill and Truman proclaimed V-E Day. All resistance ended in Latvia and the Eighteenth Armies surrendered along the Leningrad Front.

Goering surrendered near Fischhorn in Austria.

***May 9, 1945***

All fighting officially ended in Europe. The surrender was ratified by a ceremony in Berlin with Zhukov and Keitel signing the document.

Russian forces under Marshal Konev occupied Prague, the last of the European capitals to be liberated.

***May 10, 1945***

The US announced that all 3.1 million American troops would be withdrawn from Europe.

***May 21, 1945***

Himmler was arrested in Bermervorde by a British patrol. He committed suicide on May 23, 1945 by swallowing poison from a hidden vial while in British custody at Luneburg. Senior members of the German Upper Command were imprisoned at Flensburg.

***July 16-August 2, 1945***

Leaders of the Big Three met in Potsdam to draw the surrender terms for Japan. It marked the beginning of the Cold War Era followed by suspicion and mistrust.

***November 14, 1945***

The War Crimes' Tribunal at Nuremberg started; it lasted for 216 days. The legal drafting and carry-

ing out the judgment was accomplished within four weeks.

For the Soviet people the conflict lasted 1,418



***1945. Rudenko R. the major speaker on behalf of prosecution on the stand at the Nuremberg Trial***

days and nights. Over 27 million of

Soviet people died in this war.

The Soviet economy was ruined.

The German forces burned 1710 cities and towns, completely or partially.

More than 70,000 villages, six million buildings and houses and around 25 million people were left without shelter. Around 32,000 large and medium factories were destroyed. Over 65,000 km of railroad tracts was put out of commission. Over 98,000 collective farms, 1878 state farms, 2890 agriculture equipment parks were also destroyed.

*This time lien was edited from the valuable World War II Almanac 1931-1945; a political and military record by Robert Goralski. This summary is not intended to be a comprehensive record of the entire history of the events of World War II.*

# Фронт



# Front





## **Асанова Сарра Цемановна**

Родилась 15 июля 1923 года в г. Астрахань, Россия.

Участвовала в боях на 3-м Украинском фронте в составе 6-го отдельного зенитно-пулемётного полка с сентября 1942 по май 1945 гг.

Асанова Сарра принимала участие в боях за освобождение городов Кривой Рог, Николаев, Одесса, воевала в Сталинграде, Венгрии, Будапеште. Награждена медалями «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», «За оборону Сталинграда».

Командиром полка, в котором служила Асанова, был её муж – подполковник Ефим Борисович Куперман (награждённый в ВОВ орденами Красного Знамени и двумя Красной Звезды).



## **Asanova, Sarra**

Born on July 15, 1923 in city of Astrakhan, Russia.

During the period of September, 1942 to May, 1945 participated in the battles of 3<sup>rd</sup> Ukrainian Front, as part of the special air-defense division.

Played an active role during the defensive combats for Krivoy Rog, Nikolayev, Odessa, and Budapest. Decorated with Medals for the Victory over

Germany in the Great Patriotic War 1941-1945, Medal for the defense of Stalingrad.

The commander of Sarra's division was her husband, lieutenant-colonel Efim Borisovich Kuperman (decorated with Orders of Red Flag and two of Red Star).

## **Белодубровский Залман Ильич**

21 июня 1918 – май 1986. Родился в г. Керчь Крымской обл., Россия.

Участвовал в боевых действиях на 2-м Белорусском фронте в составе 366-го Запасного стрелкового полка. Участник боёв за Харьков.

В 1944 году был тяжело ранен, получив проникающее ранение в левое легкое. В 1945 году окончил войну в звании младшего лейтенанта.

Награждён орденами Красной Звезды, Отечественной войны 2-й степени и медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Belodubrovsky, Zalman**

June 21, 1918 – May, 1986. Born in city of Kerch, Krimsky region, Russia.

Participated in battles on Second Byelorussian Front as part of 366rd Alternative Rifle division, active participant of battles for capture of Kharkov.

In 1944 gravely wounded with penetrating wound in the left lung. In 1945 discharged in the rank of junior lieutenant. Decorated with Orders of Red Star, of Patriotic War of II degree and with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## Бирбраер Михаил Абрамович

Родился 15 февраля 1923 в Сквире, Воронежской обл., Россия.



В 1941 году 23 июня был призван в Советскую армию и был направлен в г. Томск, где окончил Днепропетровское артиллерийское училище.

В 1943 году направлен на 3-ий Белорусский фронт, где назначается командиром батареи 1161 тяжёлого истребительного артиллерийского полка, 162-й гаубичной артиллерийской бригады.

За проявленные героизм и отвагу во время ВОВ был награждён: орденами Отечественной войны 2-й степени, Красной Звезды, медалями «За боевые заслуги», «За взятие Кенигсберга», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

После войны продолжал служить в воинских частях Белорусского военного округа (заместителем начальника артиллерийской школы), Приморского военного округа и др.

В 1953 г. в звании гвардии майора был демобилизован. После демобилизации работал в г. Одесса преподавателем в школах города.

## **Birbraer, Mikhail**

Born on February 15, 1923 in city of Skvira, Voronezh region, Russia.

In 1941 called up to military service in Soviet Army and sent to Tomsk to study in the Dnepropetrovsk Artillery School. In 1943 deployed to Third Byelorussian Front as a commander of 1961th heavy artillery regiment, of 162<sup>nd</sup> howitzer air-defense battery.

For his courage and heroism demonstrated during the WWII was awarded Order of the Patriotic War, II degree, Order of the Red Star, Medals for the Military Merits, Medal for Capture of Konigsberg, for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

After the war Mikhail Birbraer continued to serve in the Soviet Army in Belarus military district as executive chief of Artillery school of Primorsky military district and etc.

In 1953 took discharge as guard major and continued to teach in schools of city of Odessa.

## Богачек Наум Григорьевич

1922 – 2011гг.



Родился 5 июля 1922 года в г. Конотоп Сумской области, Украина.

Призван в ряды Советской армии в 1941 году и направлен в военное училище. С 1942 года, по окончании училища, находился в действующей армии. Участник многочисленных сражений, в том числе в боях за Берлин.

Награждён орденом «Отечественной Войны II степени», медалями «За боевые заслуги». «За освобождение Варшавы», и медалью «За взятие Берлина».

## **Bogachek, Naum**

1922-2011.

Born on July 5, 1922 in city of Konotop, Symsky region, Ukraine.

Draught to the Soviet Army in 1941 and sent to military school. Upon graduation, in 1942, joined the Army. Active participant of numerous battles, including battle for Berlin.

Decorated with Order of the Great Patriotic War of II degree; with Medals for Military Merits, Medal for Capture of Warsaw and with Medal for Capture of Berlin.

## **Бойков Борис Владимирович**

Родился 21 июня 1925 года в с. Клинцы, Брянской обл., Россия.

В 1942 году был зачислен в Черкасское пехотное училище г. Свердловска. После непродолжительной учёбы и присвоения звания младшего лейтенанта был направлен на Западный, а затем на 2-й Украинский фронт в 677 стрелковый батальон 72-й дивизии.



Борис Бойков принимал участие в боях на территории западных областей России, Белоруссии, Украины, Румынии, Венгрии и др. В 1945 году, 4 апреля, во время штурма г. Братислава (Чехословакия) был тяжело ранен и контужен. Выжив после 4-х ранений, демобилизован в звании капитана.

Награждён орденами Отечественной войны 1-й и 2-й степени, Красной Звезды, медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

### **Boikov, Boris**

Born on June 12, 1925 in the village of Klintsy, Bryansk region, Russia.

In 1942 admitted to Cherkassk Infantry School in the city of Sverdlovsk. After a short period of study

received title of junior lieutenant and was sent to the West Front, and then to the Second Ukrainian Front. Served in 677<sup>th</sup> infantry battalion of the 72<sup>nd</sup> division.

Boris Boikov participated in the battles in Western Russia, Belarus, Ukraine, Romania, Hungary and other countries. On April 4, 1945 during the assault on Bratislava (Czechoslovakia), was wounded and contused. Survivor of four grave wounds, he was discharged in the rank of Capitan. Awarded Order of the Patriotic War of I and II degree; Order of Red Star and Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.



## **Ваксман Аркадий Захарович**

Родился 7 февраля 1920 года в г. Киеве, Украина.

В армии служил с 1941 по 1946 год. Воевал в составе 8 воздушной армии, участник Сталинградской битвы, был ранен. Участвовал в боях на Сталинградском, 1-м Белорусском и на 3-м Украинском фронтах. Войну окончил в звании гвардии старший лейтенант.



Награждён орденом Красной Звезды, Отечественной войны 1-й и 2-й степени, многими медалями.

### **Vaksman, Arkady**

Born on February 7, 1920 in city of Kiev, Ukraine.

Served in army from 1941 to 1946. Participated in battles as part of the Eight Aircraft Army; participant of Stalingrad battle, was wounded. Participant of combats at Stalingrad, First Byelorussian and Third Ukrainian Fronts. Discharged as Junior Guard Lieutenant.

Awarded Order of Red Star, Order of Patriotic War of I and II degrees, and several other medals.

## **Витебская Зинаида Ивановна**

Родилась 24 октября 1924 года в г. Костроме, Россия.



В апреле 1942 г. добровольно вступила в действующую армию. До конца войны служила химинструктором 456 зенитно - артиллерийского полка армии ПВО г. Москвы.

Награждена орденом Отечественной войны 2-й степени, медалями «За оборону Москвы», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Vitebskaya, Zinaida**

Born on October 24, 1924 in city of Kostroma, Russia.

In April 1942, Zinaida volunteered for the military service. Until the end of the war, served as chemical instructor of 456<sup>th</sup> Anti-Aircraft Artillery Regiment of the Moscow Air-Defense Forces.

Awarded the Order of the Patriotic War of II degree; Medals for the Defense of Moscow and for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Витебский Марк Моисеевич**

Родился 26 ноября 1920 года в г. Чернигове, Украина.

В армии с 1939 года по 1961 год.

Окончив среднюю школу, поступил в высшее учебное заведение. Однако война прервала учёбу, и он был призван в армию.

Служил в 58-й Зенитно-артиллерийской дивизии ПВО г. Москвы. Принимал активное участие в обороне

столицы, страны, подготовке воинов армии.

Награждён орденами Красной Звезды, Отечественной войны 2-й степени и медалями «За боевые заслуги», «За оборону Москвы», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.».

В США принимает активное участие в Ветеранском движении, является вице-президентом «Ассоциации ветеранов Второй Мировой Войны в г. Атланте».



## **Vitebsky, Mark**

Born on November 26, 1920 in city of Chernigov, Ukraine.

Served in army from 1939 to 1941. Upon the graduation of high school was admitted to institute, however, the war interrupted the course of studies

and he was draught to the army. Served in 58th Anti-Aircraft Artillery division of the Moscow Air-Defense Forces. Active participant of the defense of the capital of the country, and military training.

Decorated with Order of Red Star, Order of Patriotic War of II degree, and with Medals for Military Merits; with Medal for Defense of Moscow; Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

In the USA Mark Vitebsky plays an active role in Veterans' Movement, and is appointed as Vice-President of Association of Veterans of WWII in Atlanta.

## **Гинзбург Натан Иосифович**

1924 – 1996 гг. Родился в г. Ростов-на-Дону.

В феврале 1943 года был призван в армию. После 5 месяцев подготовительных курсов радиотелеграфистов в г. Тифлис был направлен на фронт. Участник боев на Украине, Белоруссии, Литвы, Польши, Чехословакии и Восточной Пруссии.

Воевал в составе отдельного истребительно-противотанкового самоходного артиллерийского дивизиона.

Награжден орденом Отечественной Войны II Степени, медалями «За отвагу», «За боевые заслуги», «За взятие Кенигсберга», «За взятие Берлина», «За победу над Германией в Великой Отечественной Войне 1941-1945 гг.»



## **Ginsburg, Natan**

1924-1996. Born in city of Rostov-on-Don.

In February 1943 was draught into the army. After 5 months of training for radiotelegraphist in city of Tiflis was sent to the front. Participant of the battles in Ukraine, Belarus, Lithuania, Poland, Czechoslovakia and Eastern Prussia.

Fought as a part of the separate destructive anti-armor mobile artillery division. Decorated with Order of Patriotic War of II degree, with Medals for Military

Merits; Medal for Capture of Königsberg, Medal for Capture of Berlin; Medal for the Victory over Germany in Great Patriotic War 1941-1945.

## **Гдалевич Хаим Моисеевич**

15 октября 1921 – 12 февраля 2003.

В армии с 1943 по 1950 год.

Принимал участие в Великой Отечественной войне на Северо-Кавказском фронте.

Награждён медалями «За отвагу», «За оборону Кавказа», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Gdalevich, Khaim**

October 15, 1921 – February 12, 2003.

In army from 1943 to 1950. Took part in Patriotic War at North Caucasus Front.

Decorated with Medals for Courage, for Defense of Caucasus, with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## Горенштейн Климентий Исаевич

1923 – 2000 гг. Родился в г. Белая Церковь, Украина.



В 1941 году был призван в армию. Свой боевой путь начал с первых дней войны, в составе Второй ударной армии 18-ой стрелковой дивизии.

«Ветеран Волховского фронта» - участник битвы за Ленинград 1941-1944 гг. Климентий стал непосредственным участником операции «Нева», положившей начало

полному освобождению города Ленинград от блокады и разгрома врага. Участник боев на Карельском фронте и в боях за Советское Заполярье.

Капитан Горенштейн принял личное участие в сражениях, был тяжело ранен, является инвалидом Великой Отечественной Войны II группы.

Награждён «Орденом Красной звезды», «Орденом Великой Отечественной войны I степени», медалями «За оборону Ленинграда», «За оборону Советского Заполярья» и «За победу над Германией в Великой Отечественной Войне 1941-1945 гг.»



## **Gorenshtein, Klimentiy**

1923 – 2000. Born in city of BelayaTzerkov, Ukraine.

In 1941 draught to the army. His military pass Klimentiy started from the very first days of the war as part of Second Attack Army of the 18<sup>th</sup> riffle division.

“Veteran of Volkhovsky Front” – participant of the battles for Leningrad 1941 -1944, Klimentiy became a direct participant of military operation “Neva”, that ended up by a complete liberation of Leningrad from the siege and a complete destruction of enemy’s military forces. Participant of the battles at Karelsky Front and of the battles for Soviet Polar region. Captain Gorshtein took active part in combats, was gravely wounded, and became disabled veteran of Great Patriotic War, of II group.

Awarded Order of Red Star, Order of Great Patriotic War of I degree; with Medals for Defense of Leningrad, for Defense of Soviet Pole and Medal for Victory over the Germany in the Great Patriotic war 1941-1945.

*В память о любимом дедушке, ветеране-танкисте Великой Отечественной войны.*

### **Дашевский Николай Исаевич**

28 июня 1912 – 10 октября 2002. Родился в с. Медвёдовка, Чигиринского района, Черкасской области, Украина.



В 1941 г. был мобилизован Кировским райвоенкоматом, в качестве шофёра (для доставки снарядов и амуниции, необходимых для ведения боевых операций). Участвовал в обороне Москвы с июля 1941 г. по январь 1942 г. на строительстве оборонительных сооружений.

В 1942 г. Киевским райвоенкоматом был направлен в Высшее танковое училище в г. Ветлугу Горьковской области. В июле 1943 г. в звании лейтенанта в качестве командира взвода был направлен в район боёв Курской дуги (05.07 – 23.08.1943). Освобождал территорию, занятую немцами, участвовал в ожесточенных боях, был ранен. В составе 21-й гвардейской танковой бригады, 5-го гвардейского танкового корпуса, 6-й танковой армии принимал участие в освобождении Харькова и других населённых пунктов. Во время ожесточённых и продолжительных боёв по освобождению г.Киева (март- июнь 1943), а затем в Корсунь-Шевченковской операции

(24.01 – 17.02.1944) был тяжело ранен и контужен.

В декабре 1944 был признан инвалидом ВОВ 2-й группы и демобилизован. Победа застала ветерана в московском военном госпитале на Варшавском шоссе, где он и получил медаль «За оборону Москвы».

Награжден орденом Отечественной войны I степени, двумя орденами Отечественной войны II степени, а также медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.» и другими.

*In memory of my dear grandfather, a tank commander and a veteran of the Great Patriotic War, participant of the Battle of Kursk (by Lev Dashevskiy).*

### **Dashevskiy, Nikolay**

June 28<sup>th</sup> 1912 – October 10<sup>th</sup>, 2002. Born in the village of Medvyodovka, Chigirin district, Cherkassy region, Ukraine.

In 1941 Dashevskiy was mobilized by the Kirovskiy regional military recruitment office as a driver (he delivered shells and other supplies needed for warfare). The soldier participated in the defense of Moscow from July 1941 to January 1942 in the construction of city fortifications. In 1942 Dashevskiy was sent by the Kievskiy regional military enlistment office to the Armor Academy in the town of Vetluga in Gorkiy region. In July 1943 lieutenant Dashevskiy acting as platoon commander was deployed to the battle field for Kursk (07/05/1943 – 08/23/1943). Afterwards, he was liberating the territory, occupied by the Germans, participated in

fierce battles and was wounded. As part of the 21<sup>st</sup> tank brigade, 5<sup>th</sup> armored corps, 6<sup>th</sup> tank army he took part in liberating Kharkov and other cities. During the violent and prolonged fighting to liberate the city of Kiev (11/3/1943 – 11/6/1943) and then later in the Korsun-Shevchenkivskyi offensive operation (1/24/1944 – 2/17/1944) Dashevskiy was heavily wounded and contused.

In December of 1944 discharged as a disabled soldier of the Great Patriotic War. The news on victory found the veteran in Moscow military hospital on Warsaw parkway, where he received the Medal for defense of Moscow.

Dashevskiy was awarded Order of the Patriotic War of I<sup>st</sup> and II<sup>nd</sup> degree as well as Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945 and others.

## **Жест Мордко Яковлевич**

1916 – 2000. Родился в г. Могилёве-Подольском, Украина.

Участник Финской войны и Великой Отечественной Войны 1941-1945 годов. Воевал на Западном фронте.

Награждён медалями «За отвагу», «За взятие Кенигсберга», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Zhest, Mordko**

1916-2000. Born in city of Mogilev-Podolsk, Ukraine.

Participant of Finnish and Great Patriotic War of 1941 – 1945. Fought on Western Front.

Decorated with Medal for Courage, Medal for Capture of Konigsberg, Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941 – 1945.

## Зарецкий Ханон Моисеевич

Родился 23 октября 1924 года в г. Бобруйске, Беларусь.



После окончания Воронежского военного училища связи в г. Самарканде в 1944 году только его одного направили для продолжения службы в Москву в связи с тем, что во время учёбы он занимался разработкой и совершенствованием имеющейся на вооружении аппаратуры связи. Однако данное назначение противоречило его

стремлению участвовать в боевых действиях, и он добился перевода в воздушно-десантные войска, где был назначен командиром телефонного взвода 324 гвардейского воздушно-десантного полка 103 ВДД. Участвовал в боях на территории Венгрии, Австрии, Чехословакии.

Один эпизод из боевой жизни. К батальону, зашедшему в тыл противника, через его расположение была проложена линия связи с использованием трофейного кабеля. По внешнему виду он отличался от нашего. В течение двух дней этот обман удавался, но на третью ночь связь оборвали. После того, как посланные им связисты не смогли восстановить связь, а это было в тылу врага, он сам добрался по линии к месту обрыва провода, взяв с собой связиста, с которым и приступил к прокладке нового участка линии связи. Он шёл впереди, ориентируясь по

компасу, а за ним связист с катушкой кабеля. Нервы напряжены до предела. Временами слышна немецкая речь. И вдруг неожиданность: в горно-лесистой местности при полной темноте он сорвался с высокого обрыва. В результате сильные ушибы и кровоподтёки. К счастью, обошлось без переломов. Командир успел крикнуть связисту, чтобы тот нашёл спуск с обрыва или обход и стал искать свою пилотку, пользуясь рычажным фонариком. И здесь выручила интуиция: вспомнил, что кричал по-русски и ещё светил фонариком. Схватив солдата за руку, они быстро стали удаляться от этого места. Добежали до какой-то глубокой канавы и залегли в ней. Ждать пришлось недолго. Немцы превратили место, где они были, в хорошо вспаханное поле. И тут, словно, как в сказке, увидели провод, он оказался нашим, связь восстановлена.

Награждён орденами Красной Звезды и Отечественной войны II-ой степени и медалями.

В Советской армии прослужил 31 год и ушёл в отставку в 1973 году в звании гвардии подполковника с должности заместителя командира полка.

После армии 17 лет работал в НИИ от инженера до начальника научной лаборатории. В 1990 г. эмигрировал в США. В 1994 г. была создана Ассоциация ветеранов войны из бывшего СССР в Атланте, и Ханон Зарецкий избран её президентом.

## Zaretsky, Khanon

Born on October 23, 1924 in city of Bobruisk, Belarus.

Upon graduation in 1944 from the Military College of Communication in the city of Samarkand, Khanon was sent to Moscow to continue his studies due to his direct involvement in development and improvement of existing military signal service equipment. However, that appointment contradicted to his intention to take part in the combats and he succeeds to be assigned as commander of the platoon of communication 324 of the guards' regiment # 103. Khanon took part in the battles on the territory of Hungary, Austria, and Czechoslovakia.

Here is one of the episodes of military life. The battalion that passed the enemy lines laid out the communication via captured cable that differed from ours. During two days the deception was successful but on the third night the connection was interrupted. After the failure of the wiremen to re-establish the communication, and since it was in enemy rear areas, Khanon, accompanied by the wireman, reached the breakage point himself and started laying out the new communication cable. He was walking first, checking the direction on compass, with wireman following him, carrying the reel of cable. Once in a while they heard the German speech. And suddenly he fell from the cliff unnoticeable in the dark. As the result – multiple bruises and concussions, but luckily he suffered no fractures. The commander had the chance to yell to the wireman to find the slope and started to look for his cap. Suddenly, he realized that he was yelling in Russian and lighting his way with the flashlight. He grabbed the wireman and they ran away from the



place, found the ditch and laid down in it. Few moments later the Germans turned the place they just left in mess. And at that moment, as if in the dream they saw the cable that appeared to be ours, and the communication was re-established.

Decorated with Orders of Red Star and of Great Patriotic War of II degree, with several medals.

Served in army for 31 years and was retired in 1973 in the rank of lieutenant colonel of guard.

After retirement from the military service, worked 17 years in Research Institute starting as an engineer he grew up to a head of laboratory. In 1990 immigrated to the USA. In 1994 the Association of Veterans of World War II was established and Khannon Zaretsky was elected its president.

## **Иваненков Александр Иванович**

Родился 18 ноября 1923 года в г. Ростове-на-Дону, Россия.



В армии был с октября 1941 по 1948 год. Воевал в составе 2-го гвардейского мотострелкового полка 30 армии, 44 танковой армии, на 1-м Украинском и 1-м Белорусском фронтах.

Иваненков Александр принимал участие в сражениях на Курской дуге, в освобождении Польши и в завершающей Берлинской операции.

Награждён орденом Красной Звезды, двумя орденами Отечественной войны II степени, медалями «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», «За освобождение Варшавы», «За взятие Берлина».

### **Ivanenkov, Alexandr**

Born on November 18, 1923 in city of Rostov-on-Don, Russia.

Served in the Soviet Army from October 1941 to 1948 .Fought as part of Second Guard Motorized regiment of the 30<sup>th</sup> army, of 44 Armor army at First Ukrainian and First Byelorussian Fronts.

Alexander Ivanenkov participated in the battles for Kursk Salient, liberation of Poland, and final operation for Berlin.

Awarded the Order of Red Star, two Orders of the Great Patriotic War of II degree; Medals for the Victory over Germany in the Great Patriotic war 1941-1945, Medal for Liberation of Poland, and Medal for Capture of Berlin.

## **Измайлов Илья Борисович**

Родился в 1926г. Соснице Черниговской обл., Украина.



В армии с 1943 по 1945 гг.

Воевал в составе 3-го гвардейского Котельниковского танкового корпуса 5-й гвардейской танковой армии 2-го и 3-го Белорусских фронтов. Принимал участие в боях за освобождение Прибалтики и в

Восточно-Померанской операции. В марте 1945 г. при штурме опорного пункта обороны противника на подступах к Балтийскому морю (Кезлин) был тяжело ранен.

Награждён орденом Отечественной войны 1-й степени, медалями «За отвагу», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

### **Izmaylov, Ilya**

Born in 1926 in Sosnitsya, Chernigov region, Ukraine.

Served in the army from 1943 until 1945.

Fought as part of the Third Kotelnikov's Guard Tank corps of the Fifth Guard Tank Army at Second and Third Byelorussian fronts. Took part in battles for the liberation of the Baltic States and in the Easter-Pomeranian operation. Gravely injured in March

1945 during assault of a strong point of enemy defense on the routes of approach to the Baltic Sea (Kezlin).

Awarded the Order of the Great Patriotic War of I degree; Medal for Courage, Medal for the Victory over the Germany in the Great Patriotic war 1941-1945.

## **Измайлов Семён Щербетович**

26 мая 1913 – 17 октября 2005. Родился в г. Бухаре, Узбекистан.



Воевал в 4-м гвардейском Кантемировском танковом корпусе на 1-м Украинском фронте. С октября 1943 по май 1946 возглавлял политический отдел корпуса.

Награждён орденами: Красной Звезды, Отечественной войны II степени (дважды), медалями «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», «За доблестный труд», «За оборону Кавказа», «За освобождение Праги».

## **Izmaylov, Semen**

May 26, 1913 – October 17, 2005. Born in city of Bukhara, Uzbekistan.

Fought as part of Fourth Guard Kantemirov's tank corps at First Ukrainian Front. During October 1943 – May 1946 - Head of the Political Department of the Corps.

Awarded the Order of Red Star, Order of the Great Patriotic War of II degree (twice); awarded Medal for the Victory over the Germany in the Great Patriotic War 1941-1945; Medal for Valorous Labor, Medal for the Defense of the Caucasus, and Medal for Liberation of Prague.

## **Каган Симон Беркович**

Родился в 10 апреля 1926 года в г. Витебске, Белоруссия.

Призван в армию 15 ноября 1943 года и направлен в 1-й стрелковый полк для прохождения военной подготовки. По окончании полковой школы Каган - старший сержант станкового пулемета. Его направили в 201-ю танковую бригаду, и он сражался на 2-м Украинском фронте с ноября 1944 до окончания войны.



Награжден орденом Отечественной войны II степени, медалями “За взятие Вены”, “За победу над Германией в Великой Отечественной Войне 1941-1945 гг.”

### **Kagan, Simon**

Born on April 10, 1926 in Vitebsk, Belarus.

On November 15, 1943 Kagan was draught to the army and sent to the First Rifle Regiment for training. After graduation of school Kagan became Senior Sergeant of machine guns. Kagan was deployed to the Second Ukrainian Front as part of 201<sup>st</sup> Tank Brigade and fought there from November of 1944 until the end of the war.

Awarded the Order of Patriotic War of II degree and Medals for the Capture of Vienna and for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Кветный Арон Григорьевич**

15 апреля 1926 – 5 ноября 1998. Родился в г. Мозыре Гомельской обл., Беларусь.



В 1943 году был призван в армию. Участвовал в боевых действиях в составе 29 ЗПС на 1-м Белорусском фронте. Сержант Кветный командовал пулемётным расчётом. Трижды раненый солдат после третьего тяжёлого ранения более года находился в госпитале на лечении. Демобилизован инвалидом I группы. Награждён орденом Отечественной войны I степени, медалями «За отвагу», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

Демобилизован инвалидом I группы. Награждён орденом Отечественной войны I степени, медалями «За отвагу», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

### **Kvetny, Aron**

Born in city of Mozyr, Gomel region, Belarus.

Participated in the combats as part of 29 Anti-Aircraft corps at First Byelorussian Front. In 1943 draught to the Army. Sergeant Kvetny was in charge of the machine-gun squad. Aron was wounded three times and had to be hospitalized for treatment for over one year.

Discharged as a disabled veteran. Awarded the Order of the Patriotic war of I degree; Medals for Courage, for the Victory over Germany in the Great Patriotic war 1941-1945.



## Кишеневский Исаак Григорьевич

1913 – 1998. Родился в г. Балте Одесской обл., Украина.

В 1939 году был призван в Красную Армию, участник Финской войны, стрелок 90 стрелкового полка. В 1940 году, 25 февраля был тяжело ранен в грудную клетку и находился на лечении в эвакогоспитале №136 с февраля по март 1940 года, после чего отправлен для продолжения лечения в Одесскую обл.



С сентября 1941 по март 1944 года находился в Балтском гетто Одесской обл. После освобождения Одесской обл. Кишеневский был призван в армию и принял участие в боях на 2-м и 3-м Украинских фронтах. Являлся участником боевых операций в составе 129 полка в снайперской роте и 464 стрелковой дивизии в должности заряжающего миномётной роты.

Принимал участие в разгроме фашистских войск на территории Венгрии, в частности в разгроме танковых подразделений юго-западнее Будапешта. Кишеневский был инвалидом Великой Отечественной войны и награждён орденом Отечественной войны II степени, медалями «За отвагу», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Kishinevskiy, Isaak**

1913 – 1998. Born in Balta, Odessa Region, Ukraine.

Draught to the Army in 1939, participant of Finnish War; served as a rifleman of 90<sup>th</sup> Rifle Regiment. On February 25, 1940 severely wounded in the chest and transported to the 136<sup>th</sup> Evacuation-hospital for approximately one month. Afterwards, he was sent to the Odessa Region for further rehabilitation.

From September, 1941 to March, 1944 Kishinevskiy remained in the Baltsk Ghetto in Odessa Region. After the liberation of the Odessa Region, Kishinevskiy was draught back to the Army.

Participated in military operations as part of 129<sup>th</sup> Regiment of snipers and of 464<sup>th</sup> shooting division as loader of machine-gun.

Took active part in crushing defeat on the territory of Hungary, in particular, of the tank division south-west of Budapest.

Kishinevskiy became disabled veteran of the Great Patriotic War and was decorated with Order of Great Patriotic War, II degree, Medal for Courage, for the Victory over the Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Клейман Давид Матвеевич**

Родился 6 мая 1924 года в Виговке Винницкой обл., Украина.

В армии служил с 1944 по 1945 гг. Воевал в составе 404 авиационного Таманского ордена Кутузова полка. Участвовал в боях в ВОВ и в Японии.

Награждён орденом Отечественной войны 2-й степени, медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Kleyman, David**

Born on May 6, 1924 in Vigovka, Vinnitskaya region, Ukraine.

Served in the army from 1944 to 1945. Fought as part of 404<sup>th</sup> Aviation Squadron of Tamansky Order of Kutuzov's regiment. Active participant of the combats of the Great Patriotic War and in Japan.

Decorated with the Order of the Great Patriotic War, of II degree, with Medal for Military Merits; Medal for the Victory over the Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Ковальский Михаил Самуилович**

Родился 21 марта 1926 года в г. Вильно, Литва.



Призван в армию в мае 1943 года. Военную службу проходил во 2-м отдельном литовском стрелковом батальоне. С 1944 по 1945 служил в 50 стрелковой дивизии 250 стрелкового полка.

Награждён медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Kovalsky, Michael**

Born March 21, 1926 in city of Vilno, Lithuania.

Draught to the Army in May 1943. Served in the Second Lithuanian Shooting Battalion. During 1944-1945 fought as part of the 50<sup>th</sup> Shooting Division of 250<sup>th</sup> Shooting Regiment.

Decorated with the Medal for the Victory over the Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## Коган Мендель Израилевич

26 февраля 1916 – 17 октября 2000. Родился в г. Одессе, Украина.

В 1941 году окончил Орловское Бронетанковое училище им. Фрунзе и начал офицерскую службу в рядах Советской Армии.

Свой боевой путь лейтенант Мендель Коган начал в сентябре 1941 года на Северо-Западном фронте в должности командира роты управления 8-го танкового полка 8-й танковой бригады.

В этом же году подразделения полка уже вели кровавые бои на Калининском и Западном фронтах, сдерживая наступление крупных немецких танковых соединений и частей, отступая и попадая в окружения, из которых затем вырывались в течение двух-трёх месяцев. В этой сложнейшей боевой обстановке М. Коган сумел обеспечить нормальную работу штаба полка.

В 1942 году полк был переименован в 3-ю танковую бригаду. М. Коган был назначен адъютантом танкового батальона. В этой должности он принимал участие в боях на Калининском, Брянском и Сталинградском фронтах. За проявленные здесь героизм и отвагу он получил первые свои боевые награды – медали «За отвагу» и «За оборону Сталинграда».

С марта 1943 года, находясь на разных должностях (старший адъютант батальона, по-



мощник начальника штаба, заместитель начальника штаба бригады по оперативной работе, начальник штаба бригады), М. Коган принимал участие в наступательных операциях на Воронежском, Степном, 1-м Украинском, 2-м Украинском, 3-м Белорусском, 1-м Прибалтийском и 2-м Белорусском фронтах.

В одном из официальных многочисленных представлений на очередное награждение офицера говорилось: «В период ведения бригадой боёв М. Коган много находился в боевых порядках подразделений. В условиях быстро меняющейся обстановки, требующей незамедлительных и решительных действий, он показал себя мужественным, храбрым и стойким офицером...»

Гвардии полковник Коган Мендель Израилевич был награждён тремя орденами Красной Звезды, двумя орденами Отечественной войны I и одним орденом Отечественной войны II степени, орденом Красного Знамени, медалями «За отвагу», «За боевые заслуги», За оборону Москвы», «За оборону Сталинграда», «За оборону Киева», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.» и польской наградой «За храбрость на поле боя».

## **Kogan, Mendel**

February 26, 1916 – October 17, 2000. Born in city of Odessa, Ukraine.

In 1941, Kogan graduated from the Oryol Armor School, and was assigned as an officer of the Soviet Army.

That September, lieutenant Kogan started his military journey as a commander of the 8<sup>th</sup> Tank

Regiment of the Tank Brigade on the North-West Front.

Same year, the sub-units of Kogan's Regiment fought bloody battles on the Kalininsk and West Fronts, preventing the German Tank Units from advancing; the units would fall back and surrender, and then spend 2-3 months trying to regain their grounds. In these hardest circumstances, Kogan was able to arrange a normal work pace at the headquarters of the regiment.

In 1942, the regiment was renamed to the Third Tank Brigade. Kogan was promoted to the Adjutant of the Tank Battalion. Being an Adjutant, Kogan fought in battles at Kalinisk, Bryansk, and Stalingrad Fronts. For demonstrated courage during these battles, he received his first military award – Medal for Courage and Medal for the Defense of Stalingrad.

Since March 1943, Kogan had several promotions: Senior Adjutant of the Battalion, Assistant Chief of the Brigade Headquarters, Second-In-Command of the Operational Work, and the Chief of the Brigade Headquarters. He took part in advancing operations at Voronezh, Stepnoy; 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> Ukrainian, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> Byelorussian, and the 1<sup>st</sup> Baltic Fronts.

The following words can be quoted from one of the many official promotion letters: "During the battles fought by Kogan's brigade, he directly participated in many battles. In rapidly changing situations that required immediate and confident actions, Kogan showed himself as a courageous, brave, and steady-minded officer".

Colonel Mendel Kogan was awarded three Orders of Red Star, two Orders of the Patriotic War of I degree and one Order of the Patriotic War of II degree; Order of Red Banner, and also the Medals for Courage, for Military Merits, for Defense of Moscow,

for Defense of Stalingrad, for Defense of Kiev, for the Victory Over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945, and a Polish award for Courage on the battle field.



## **Койфман Михаил Исаакович**

Родился 25 мая 1919 года в г. Кривом Озере, Одесской обл., Украина.

В армии служил с 1939 по 1946.

Служил в войсках МВД, принимал участие в обороне Москвы, в боевых действиях в Польше.

Награждён орденом Отечественной войны II степени, медалью «За оборону Москвы», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Koyfman, Michail**

Born on May 25, 1919 in city of Krivoye Ozero, Odessa Region, Ukraine.

Served in the Army between 1939 and 1946, as part of the Department of Internal Affairs; took part in battles for the defense of Moscow, and military operations in Poland.

Decorated with Order of the Patriotic War of II Degree; with Medals for Defense of Moscow, and for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Койфман Шепсель Львович**

1910-1944. Родился в с. Ямполь, Одесской области, Украина.



В апреле 1941г. был призван в армию. После кратковременной подготовки в военном училище был направлен на 4-ый Украинский фронт в отдельную приморскую армию, под командованием генерала А.И. Еременко.

Принимал участие в наступательной операции за освобождение городов Одесса и Севастополь.

Погиб в октябре 1944 года.

## **Koifman, Shepsel**

1910 – 1944. Born in Yampol village, Odessa region, Ukraine.

Draught to the army in April 1941. After a short training course in the military school was sent to Fourth Ukrainian Front to join Separate Baltic Army, under the commandment of A.I. Eremenko.

Took part in Odessky advancing operation to liberate Odessa and Sevastopol.

Died in October 1944.

## **Куперман Ефим Борисович**

1906 – 1970 гг. Родился в г. Рыбница, Молдавской ССР.

Прошел боевой путь от командира батальона 20 зенитно-пулеметного полка, до помощника начальника Мурманского дивизионного р-на ПВО в составе 2-го Украинского фронта.

Участник обороны Москвы, Сталинграда, боев под Пятихаткой, боев за освобождение Кировограда. Войну закончил в Будапеште, в мае 1945 года.

Награжден орденами «Красного знамени», «Красной Звезды» и медалями «За оборону Москвы», «За победу над Германией 1941-1945 гг.»



## **Kuperman, Efim**

1906 – 1970. Born in city of Rybnitsa, Moldova.

His military career started from the commander of battalion of 20<sup>th</sup> Anti-Aircraft regiment to the assistant of the chief of Murmansk division of anti-aircraft forces as part of 2<sup>nd</sup> Ukrainian Front.

Participant of the defense operations of Moscow, Stalingrad, of the combats under Pyatikhatka, active combatant for the liberation of Kirovograd.

Decorated with Order of Red Banner, of Red Star; with Medal for the Defense of Moscow, for the Victory over Germany 1941 -1945.

## **Кутиков Изяслав Семёнович**

8 апреля 1925 – 12 июля 2008. Родился в г. Гомеле, Беларусь.



В 1941 г. добровольно ушёл на фронт. В армии служил с 1941 по 1943 гг. Принимал участие в боях на 2-м Прибалтийском фронте. Был тяжело ранен. Инвалид ВОВ.

Награждён орденами Красной Звезды, Отечественной войны 1-й степени, медалями «За оборону Кавказа», «За освобождение Варшавы», и «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Kutikov, Izyaslav**

April 8, 1925 – July 12, 2008. Born in city of Gomel, Belarus.

In 1941, volunteered to the Army and remained at its service from 1941 to 1943. Active participant of the combats at the 2<sup>nd</sup> Baltic Front, was gravely wounded, became a disabled soldier.

Decorated with the Order of Red Star and of the Patriotic war of I degree, with Medal for the Liberation of Caucasus, For the Liberation of Warsaw and for the Victory over Germany in the Great Patriotic war 1941-1945.

## **Либерман Липа Александрович**

Сентябрь 1904 – сентябрь 1989. Родился в г. Николаеве, Украина.

Призван в армию весной 1942 г.

Боевое крещение получил на Северо-кавказском фронте в этом же году. Военную службу начал рядовым в пехоте. Участвовал в боевых действиях в Польше, Чехослова-



кии, Германии. Был дважды ранен. Войну окончил в звании гвардии старший лейтенант.

Награждён орденами Красной Звезды и Отечественной войны, медалями «За оборону Кавказа», «За освобождение Варшавы», «За взятие Берлина» и «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Liberman, Lipa**

September 1904 – September 1989. Born in city of Nikolayev, Ukraine.

Draught to the army in spring of 1942. Same year received his military baptizing at Northern Caucasus Front. His military career started from private of infantry. Active participant of the combats in Poland, Czechoslovakia, and Germany. Twice wounded Liberman finished the war as Senior Lieutenant of Guard.

Decorated with Order of Red Star, of the Patriotic War and with Medal for Military Merits, for Defense of Caucasus, for Liberation of Warsaw, for Capture of Berlin; with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Липницкая София Львовна**

Родилась 17 июня 1922 года в г. Киеве, Украина.

В армии с 1942 по 1945 гг. Была призвана в армию после окончания Красноярского Авиационного Училища Стрелков - Оружейников в мае 1942 года. Была направлена на Западный фронт в 224-й Штурмовой полк. Два года служила в штабе полка, потом в штабе дивизии 1-й Воздушной Армии. Затем принимала участие в боевых действиях на 2-м Украинском фронте. Принимала участие в освобождении Польши, Румынии, Венгрии, Чехословакии.



Награждена орденом Отечественной войны II степени и медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

### **Lipnitskaya, Sofia**

Born on June 17, 1922 in city of Kiev, Ukraine.

In army from 1942 to 1945. Draught to the army after the graduation of Krasnoyarsk Aviation College of gun-makers in May of 1942. Sofia was sent to the Western Front as part of 224rd Assault regiment. She served two years in headquarters of the regiment and then later on in the headquarters of the division of 1<sup>st</sup> Air Force Army. Later on Sofia took part in the combats at Second Ukrainian Front.

Active participant of the liberation of Poland, Hungary, Romania and Czechoslovakia.

Decorated with the Order of the Patriotic War of II degree and with the Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.



## Личман Николай Иосифович

Сентябрь 1926 – декабрь 2003. Родился в с. Павловка Новосибирской обл., Россия.

Принимал участие в Висло-Одерской операции, участвовал в освобождении Польши и в Берлинской операции. В 1945 г. был ранен. Войну окончил в звании старшего сержанта. После войны работал в научной сфере, заслуженный изобретатель, лауреат государственной премии.



Награждён медалью «За отвагу», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», а также польской медалью: "Medal zwyciest waiwolnosci".

## Lichman, Nikolay

September 1926 – December 2003. Born in village Pavlovka, Novosibirsk region, Ukraine.

Participated in Visla-Oder and Berlin military operations, liberated Poland. In 1945 was wounded. He was discharged from the Army as Senior Sergeant. After the war Lichman worked in scientific field, became a merited inventor, laureate of the State Grant.

Decorated with the Medal for Courage, for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941 -1945, as well as with Polish Medal for Zwyciest waiwolnosci.

## **Мадера Абрам Айзикович**

Сентябрь 1913 – май 1942 гг. Родился в г. Баку, Азербайджан.



В мае 1942 года был призван в ряды Советской Армии. После краткосрочных курсов пулеметчиков был направлен на Северокавказский фронт, где принял активное участие в боях.

По сообщению Центрального Архива Министерства обороны СССР, с учетом сложной обстановки на фронтах Великой Отечественной Войны, установить судьбу Мадера А.А. не представилось возможным и он был отнесен к числу пропавших без вести.

## **Madera, Abram**

September 1913 – May 1942. Born in Baku, Azerbaijan.

Draught to the Soviet Army in May, 1942. After a short course of training for the machine-gunners was sent to the Northern-Caucasus Front where took an active part in the ongoing combats.

In accordance to the statement of Soviet Central Archive of Department of Defense, due to the complex situation at the Fronts of the Great Patriotic war, it was impossible to determine the destiny of Mr. Madera and he was considered as missing.

## **Маликин Хацкель Наумович**

Родился в 1923 году в г. Речица, Беларусь.

В 1942 г. был призван в армию. Принимал участие в боях на Сталинградском фронте в составе 16 отдельного зенитного пулемётного батальона. Был ранен.

Награждён орденом Отечественной войны II степени, медалями «За оборону Сталинграда», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Malikin, Khatskel**

Born in 1923 in city of Rechitsa, Belarus.

Draught to the army in 1942. Took part in the combats at Stalingrad Front as part of 16th Separate Anti-Aircraft machine gun battalion; was wounded in one of the military operations.

Decorated with the Order of the Patriotic War of II degree, with Medals for Defense of Stalingrad, for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941 -1945.

## Навроцкий Шуля Аронович

Родился 1 марта 1910 года в г. Окны Одесской обл., Украина.



Окончив в 1933 г. училище военно-воздушных сил в г. Москве и получив звание техника лейтенанта, Навроцкий начал жизнь воина и был направлен в Ленинградский военный округ на должность преподавателя в школу резерва ВВС, где готовили лётчиков - наблюдателей. В 1938 г. назначен инженером 2-го

истребительного авиационного полка и принимал участие в боях с белофиннами. С 21 июня 1941 г. принимал участие в боях на Можайском направлении в составе 12 истребительного авиационного полка.

Начиная с этого времени, Навроцкий принимал участие в боях на Западном, Сталинградском, Волховском и Ленинградском фронтах, где авиационные боевые соединения прикрывали наши войска с воздуха. Навроцкий принимал участие в прорыве блокады Ленинграда, после чего ему было присвоено звание майора авиационно-технической службы. Был назначен инженером 315 авиационной дивизии, которая вела бои на Курском направлении в районе Прохоровки. После разгрома немецких войск под Курском подразделение перебросили на Второй Прибалтийский фронт, где велись бои за г. Ригу. Уже после капитуляции фашистов Навроцкий

принимал участие в боях с власовцами, которые закончились 16 мая.

Награждён орденами Красной Звезды (дважды), Отечественной войны II степени, боевого Красного Знамени, медалью «За боевые заслуги», «За оборону Сталинграда», «За оборону Ленинграда» и др. медалями.

## **Navrotsky, Shulya**

Born on March 1<sup>st</sup>, 1910 in Okny, Odessa region, Ukraine.

In 1933, graduated from Moscow Aviation College and received a rank of lieutenant-technician. The same year, was deployed to Leningrad military district where he was appointed as an instructor of the Aviation Reserve Training. In 1938, was appointed as an engineer of the 2<sup>nd</sup> Offensive Aviation Regiment and took part in the battles against the Finnish. Since June 21<sup>st</sup>, 1941 participated in battles in the Mozhaisk direction as a part of the 12th Offensive Aviation Regiment.

Since 1941, Navrotsky participated in the battles at the West, Stalingrad, Volkhov, and Leningrad Fronts – where Soviet Air Forces supported our Army from the air. Navrotsky took part in breaking the Leningrad blockade, and was later promoted to Major of the Aviation Technology Department. At the same time he was also appointed as an engineer for the 315<sup>th</sup> Aviation Division, which led the battles in Kursk direction near Prokhorovka. After the complete destruction of the enemy forces near Kursk, the Division was deployed to the 2<sup>nd</sup> Baltic Front and took part in the combats for Riga.

Soon after the capitulation of German Army Navrotsky took part in the battles with Vlasovtsy (So-

viet citizens, who took the side of the Germans during the war), that ended on May 16<sup>th</sup>, 1945.

Navrotsky was decorated with the Orders of Red Star (twice), of the Patriotic War of II degree; with Order of Red Banner; and also with Medals for Courage, for Defense of Stalingrad, for Defense of Leningrad, and with other Medals.

## **Немцов Лев Абрамович**

17 октября 1924 – 23 июня 1998. Родился в г. Днепропетровске, Украина.

Принимал участие в ВОВ в составе Тихоокеанского Флота в должности матроса подводной лодки.

Награждён орденом Отечественной войны 2-й степени и медалями «За отвагу» и «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Nemtsov, Lev**

October 17, 1924 – June 23, 1998. Born in city of Dnepropetrovsk, Ukraine.

Participated in the Great Patriotic War as part of the Pacific Marine Forces in the rank of the seaman of the submarine.

Decorated with the Order of the Great Patriotic War of II Degree, and with Medal for Courage and for the Victory over Germany in the Great Patriotic War in 1941 – 1945.

## **Немцова Юлия Абрамовна**

Родилась 13 декабря 1921 года в г. Днепропетровске, Украина.



Служила в составе 151 отдельной стрелковой дивизии медсестрой. Участвовала в боевых действиях части и оказывала медицинскую помощь раненым бойцам на полях сражений.

Награждена орденом Отечественной войны 2-й степени и медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Nemtsova, Yulia**

Born in December 13, 1921 in city of Dnepropetrovsk, Ukraine.

Served the army in 151th Separate Shooting Division as a nurse. Took part in the combats and rendered medical care to the wounded soldiers at the battle fields.

Decorated with Order of the Patriotic War of II degree and with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.



## **Олейник Андрей Иванович**

Родился в 1922 году в с. Коломак Харьковской обл., Украина.

После окончания Свердловского военного технического училища в 1942 г. был направлен на юго-западный фронт в миномётный взвод ротных миномётов. В марте 1942 Олейник был направлен в Ногинское политехническое училище, по окончании которого был направлен в запасной полк офицерского состава, где служил до 1944 года. В 1944 г. в звании младшего лейтенанта был направлен на 3-й Прибалтийский фронт в 873 артиллерийский полк.



Награждён орденами Красной Звезды, Отечественной войны 2-й степени, медалями «За отвагу», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Oleynik, Andrey**

Born in 1922 in village Kolomak, Kharkov regions, Ukraine.

After the graduation in 1942 of Sverdlovsk military technical college, was sent to South-Western Front as part of mortar platoon of mortar guns. In March of 1942 Oleynik was sent to Noginsk College of politics and upon its graduation was sent to Reserve Division where he served until 1944. In 1944 Oleynik, in the rank of the Junior Lieutenant, was

deployed to 3<sup>rd</sup> Baltic Front as part of 873<sup>rd</sup> artillery regiment. Decorated with Order of Red Star, of the Patriotic war of II degree, with Medal for Courage, For the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Парсегов Григорий Гайкович**

24 июня 1923 – 16 января 2002. Родился в д. Гацы, Нагорный Карабах.

В городе Баку окончил военно-морское училище. Принимал участие в Керченско-Феодосийской десантной операции.

Награждён орденом Отечественной войны 2-й степени, медалью «За боевые заслуги», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Parsegov, Grigory**

June 24, 1923 – January 16, 2002. Born in village Gatsy, Nagorny Kharabakh.

In Baku graduated from Marine Academy. Took part in Kerchensko-Feodosiyskoy descent operation.

Decorated with Order of the Patriotic War of II degree, with Medal for Military Merits, for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941 - 1945.

## **Поляков Вениамин Львович**

1921-2000гг. Родился в г. Бобруйск, Украина.



Призван в армию в 1943 году. В том же году принял участие в боях за Ленинград. После тяжелого ранения и лечения в госпиталях был демобилизован из армии.

Награжден орденом «Отечественной Войны II степени», и медалями «За победу над Германией в 1941-1945 гг.», «За оборону Ленинграда», «За доблестный труд в Великой Отечественной Войне 1941-1945гг.»

## **Polyakov, Veniamin**

1921 – 2000, born in city of Bobruisk, Ukraine.

Draught to the army in 1943. Same year took part in the battles for Leningrad. After the grave wound and further treatment was discharged from the army.

Decorated with Order of Patriotic War of II degree and with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941 -1945, for the Defense of Leningrad, for the Merit Labor during the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Попова Анна Георгиевна**

Родилась 31 августа 1923 года в г. Царицыне (ныне Волгоград), Россия.

В 1942 г. (май-октябрь) проходила подготовку связиста в г. Астрахань, по окончании которой была зачислена в 50-й батальон связи 28 стрелкового корпуса.

Принимала участие в боевых действиях на территории Украины, Польши, Германии.

Награждена орденом Отечественной войны II степени, медалями «За боевые заслуги», «За освобождение Варшавы», «За взятие Берлина», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Popova, Anna**

Born on August 31, 1923 in city of Tsaritsyn (now Volgograd), Russia.

In 1942 (May - October) Popova took training course of operators of communication in Astrakhan, and upon its graduation was enrolled into 50<sup>th</sup> battalion of communication of 28<sup>th</sup> shooting regiment. Took part in the combats on the territory of Ukraine, Poland and Germany. Decorated with the Order of the Patriotic War of II degree, with Medals for Military Merits, for Liberation of Warsaw, for Capture of Berlin, for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941 -1945.

## **Пулько Илья Яковлевич**

Родился 14 апреля 1923 года в г. Кременчуге, Украина. Умер после тяжёлой болезни 15 апреля 2009 года.



В мае 1942 г. был призван в армию. Принимал участие в боевых действиях в составе 8-й армии на Волховском фронте. Он был трижды ранен и каждый раз после излечения в госпитале возвращался в свою часть.

Награждён орденами Красной Звезды, Отечественной войны I степени, медалью «За оборону Ленинграда».

## **Pulko, Ilya**

Born on April 14, 1923 in Kremenchug, Ukraine. Died after grave illness on April 15, 2009.

Draught to the army in May 1942. Participated in the combats as part of 8<sup>th</sup> Army at Volkhovsky Front. Was wounded three times and every time after the treatment ended was returning back to the front lines.

Decorated with Order of Red Star, with Order of the Patriotic War of I degree, with Medal for Defense of Leningrad.

## **Раудонене Стасе**

Родилась 9 декабря 1920 года в Шауляйском районе, Литва.

Окончила Московскую партизанскую школу в 1942 г. и в этом же году была выброшена десантом в Беларусь, в район Пуща Нароча в партизанский отряд. Задачей партизанского отряда было нападать на немцев и предотвратить вывоз людей и продовольствия с оккупированных территорий.



Награждена медалью «Партизану Отечественной войны», орденом Отечественной войны.

## **Raudonene, Stase**

Born on December 9, 1920 in Shaulyasky region of Lithuania.

Graduated from Moscow guerilla school in 1942 and the same year was deployed to Belarus, in the region of Puscha Narocha to join the guerilla regiment. The major task of the regiment was to attack the enemy forces and prevent them from transporting people provision from occupied territories. Stase was wounded several times.

Decorated with Medal to Guerilla of the Great Patriotic War, and with the Order of Patriotic War.

## Рейман Евгений

Родился 2 июня 1917 года в г. Гомеле, Беларусь.



В 1937 призван в армию, служил в Нарофоминском учебном танковом батальоне, где ему было присвоено звание старшины. В 1939 г. Реймана направили в Монголию, где он служил механиком-водителем и принимал участие в боях с японцами. С 1943 г. направлен в г. Молотов,

где был зачислен в 25-й танковый добровольческий корпус. Принимал участие в Курской битве в составе 62-го полка 4-й танковой армии. При форсировании р. Висла был ранен. Участвовал в освобождении Украины, Польши, взятии Берлина, Праги.

Кавалер орденов Красной Звезды и Отечественной войны. Награждён медалями «За отвагу», «За боевые заслуги», «За взятие Берлина», «За освобождение Праги».

## Reyman, Yvgeny

Born on June 2<sup>nd</sup>, 1917 in Gomel, Belarus.

Draught to the army in 1937, served in Narofominsk Training Tank Battalion, where he was awarded a rank of sergeant-major. In 1939, he was deployed to Mongolia where he served as a driver/mechanic and participated in the battles against



the Japanese. In 1943, he was deployed to the city of Molotov, where he joined the 25<sup>th</sup> volunteer tank division.

Participated in Kursk battle as part of the 62<sup>nd</sup> regiment of the Fourth Tank Army. During stream-crossing operation on Visla River Yvgeny was wounded. Participated in liberation of Ukraine and Poland; and also in capture of Berlin and Prague.

Decorated with the Order of Red Star and of the Patriotic War; with Medal for Courage, for Military Merits, for Capture of Berlin and for Liberation of Prague.

## **Ринго Лазар Моисеевич**

Родился в 1926 году в г. Риге, Латвия.



В августе 1943 года, будучи в эвакуации (г. Семипалатинск, Казахстан) был призван в армию. После краткого обучения в запасном полку направлен на 2-й Белорусский фронт, где участвовал в боевых действиях в составе 165 Седлетской дивизии, 151 стрелкового полка.

Награждён орденом Отечественной войны II степени и орденом Славы III степени, медалями «За отвагу» и «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

### **Ringo, Lazar**

Born in 1926 in city of Riga, Latvia.

In August 1943, while in evacuation (Semipalatinsk, Kazakhstan), was draught to the army. After a short training course in Reserve Regiment was deployed to Second Byelorussian Front where participated in the combats as part of 165<sup>th</sup> Sedletsky division of 151<sup>st</sup> shooting regiment.

Awarded Order of Glory of III degree and of Patriotic War of II degree, with Medals for Courage, For the Victory over Germany in the Great Patriotic War in 1941-1945.

## **Розенфельд Генрих Маркович**

14 января 1922 – 2011 гг. Родился в г. Голац, Румыния.

Призван в армию 14 июля 1941 года. Служил в 1240 стрелковом полку. С июля 1942 года принимал участие в боевых действиях на фронтах Великой Отечественной Войны. Будучи сапером, Генрих выполнял задания с постоянным риском для жизни.



В марте 1945 года был тяжело ранен и находился на излечении в военном госпитале э/ч 5891 до января 1946 года. В том же году был демобилизован.

Награждён орденом Отечественной Войны и медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Rosenfeld, Genrikh**

January 14, 1922-2011. Born in city of Golats, Romania.

Draught to the army in July 14, 1941; served in 1240 shooting regiment. Starting from July 1942 participated in the combats at the Fronts of the Great Patriotic War. Being the de-miner, Genrikh was always on the edge of the danger to life.

In March 1945 was seriously wounded and was undergoing the treatment in the military hospital un-

til January 1946. Same year was discharged from the army.

Decorated with the Order of the Patriotic War and with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Ройтер Хаим Моисеевич**

26 июня 1919 – 5 января 2008. Родился в г. Одессе, Украина.

Служил в армии на Дальнем Востоке в танковой части. В декабре 1941 г. был направлен на Западный фронт в 96-й стрелковый полк. В этом же году, участвуя в боевых действиях, был тяжело ранен. Долгое время находился на лечении в госпитале.



В начале 1942 г. был демобилизован как инвалид ВОВ.

Награждён орденом Отечественной войны I степени, медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Royter, Khaim**

June 26, 1919 – January 5, 2008. Born in city of Odessa, Ukraine.

Served in the Tank division assigned at Far East. In December 1941 was sent to the Western Front as part of 96<sup>th</sup> shooting regiment. Same year, while participating in the combats, was seriously wounded and remained in the hospital for a long period for rehabilitation and treatment. At the beginning of 1945 was discharged from the army as disabled soldier. Decorated with the Order of the Patriotic War of I degree, with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## Святский Исаак Григорьевич

Март 1920 – декабрь 1999. Родился в г. Смоленске, Россия.



Студента Ленинградского железнодорожного института призвали в армию в 1939 г.

С августа 1941 по июнь 1943 сержант срочной службы Святский принимает участие в защите г. Ленинграда. В этом же году был временно переведён в Сибирь, где окончил школу

младших офицеров и по его просьбе был отправлен на 1-й Украинский фронт. В последующие года участвовал в боях на 2-м и 3-м Украинских фронтах в артиллерии, где командовал дивизионом связи, участвуя в освобождении городов Украины, Молдавии, Румынии, Венгрии, Австрии. Войну Святский окончил в звании капитана.

Награждён орденами Красной Звезды, Славы, Отечественной войны II степени, медалями «За отвагу», «За оборону Ленинграда», «За боевые заслуги», «За взятие Будапешта», «За взятие Вены», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Svyatsky, Isaac**

March 1920 – December 1999. Born in Smolensk, Russia.

Student of Leningrad railway institute; draught to the army in 1939.

From August 1941–to June 1943 sergeant Svyatsky took part in the defense operation of Leningrad. Same year was transferred to Siberia, where he graduated the course of Junior officers, and upon Svyatsky's request he was deployed to First Ukrainian Front. The following year he participated in the military operations at Second and Third Ukrainian Fronts as part of the artillery. He commanded the division of signalmen and actively participated in the liberation of the cities of Ukraine, Moldova, Romania, Hungary and Austria. Terminated the war in the rank of Captain.

Decorated with Order of Red Star, Order of Glory, of the Patriotic War of II degree; with Medal for Courage; for Defense of Leningrad, for Military Merits, for Capture of Budapest, for the Capture of Vienne, for the Victory over Germany in the Great Patriotic war 1941-1945.

## **Софиев Нуриэль Эммануилович**

Май 1925 – март 2008. Родился в г. Самарканде, Узбекистан.



Воевал в составе 15 Севастопольского гвардейского бомбардировочного полка дальнего действия. Участвовал в ночных и дневных вылетах на различные военные объекты врага, в том числе города Будапешт, Данциг, Берлин и др. Софиев Нуриэль пилотировал и американский военный «B-25

Митчелл».

Его боевые подвиги отмечены двумя орденами Красной Звезды и Отечественной войны II степени, медалью «За боевые заслуги», «За взятие Будапешта», «За взятие Берлина» и «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Sofiev, Nuriel**

May 1925 – March 2008. Born in Samarkand, Uzbekistan.

Participated in the combats as part of 15<sup>th</sup> Sevastopol Guard long-range bombing regiment. Took part in daily and nightly flights on different military targets, including the cities of Budapest, Dantsig, Berlin and many others. Nuriel piloted the American “B-25 Mitchell”.



For his military merits was decorated with two Orders of Red Star and of the Patriotic war of II degree; and with Medals for the Military Merits, Medal for Capture of Budapest, one for Capture of Berlin, for the Victory over Germany in the Great Patriotic war 1941-1945.

## **Спектор Яков Нахманович**

Родился 18 августа 1923 года в г. Одессе, Украина.



Воевал в составе 5 ударной армии, 47 пехотной дивизия, 142 гвардейского полка. В ноябре 1942 г. армия перешла в наступление и форсировала реку Дон. В ожесточённых боях армия прошла около 400 км и вышла к реке Северный Донец, и во время форсирования реки Яков Спектор был тяжело ранен.

Награждён орденом Отечественной войны II степени, медалями «За боевые заслуги» и «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

### **Spektor, Yakov**

Born on August 18<sup>th</sup>, 1923 in Odessa, Ukraine.

Fought as part of 5<sup>th</sup> Attacking Army, of 47<sup>th</sup> infantry division, of 142<sup>nd</sup> guard regiment. In November 1942 the army launched the attack and cross-streamed the river Don. During the fierce combats the army was able to advance for 400 km and reach the river of Severny Donets. During the cross-stream operation of this river Yakov Spektor was gravely wounded. Decorated with Order of the Patriotic War of II degree, with Medal for Military Merits and Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic war 1941-1945.

## **Тинкельман Рахмиль Юдович**

Родился 21 августа 1925 года.

Принимал участие в боях на Ленинградском фронте в составе 2-го Ленинградского спецотряда военно-воздушных сил.

Награждён медалью «За оборону Ленинграда» и медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Tinkelman, Rahmil**

Born on August 21, 1925.

Took part in the combats on Leningrad Front as part of Second Leningrad Special Air-Force squadron.

Decorated with Medal for Defense of Leningrad and with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Тишлер Аркадий**

Май 1919 – декабрь 2002.



войне 1941-1945 гг.»

Служил в армии с июля 1941 по май 1945 года в 353 стрелковой дивизии 17 воздушной армии в качестве радиотелеграфиста радиостанции.

Награждён орденом Отечественной войны II степени и медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной

## **Tishler, Arkadiy**

May 1919 – December 2002.

Served in the army from July 1941 to May 1945 as a radio-telegrapher in the 353<sup>rd</sup> Rifle Division of the 17<sup>th</sup> Airborne Army.

Decorated with Order of the Patriotic War of II degree and with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Трескунов Геннадий Моисеевич**

25 августа 1925 года – 22 апреля 1998. Родился в г. Ленинграде.

В армии служил с марта 1943 года по май 1950 года. В начале войны принимал участие в строительстве оборонительных сооружений (противотанковые рвы и дзоты).

В 1943 году был призван в ряды Красной Армии, в воздушно-десантные войска и был десантирован в тыл врага. В 1945 году принимал участие в боях вблизи озера Балатон (Венгрия), где был ранен, после чего находился на излечении в военно-полевом госпитале г. Будапешта.

Награждён орденом Отечественной войны, медалями «За боевые заслуги», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», «За оборону Ленинграда».



## **Treskunov, Gennady**

August 25, 1925 – April 22, 1998. Born in city of Leningrad, Russia.

Served in the army from March, 1943 to May, 1950. At the beginning of the war, took part in the erection of defensive constructions (anti-tank ditches and earth-and-timber emplacements).

In 1943, draught to the air forces and was deployed on the enemy territory. In 1945, participated in battles near the lake Baloton (Hungary), where he

was wounded. Afterwards, Treskunov underwent the treatment in the mobile military hospital of Budapest.

Decorated with Order of the Patriotic War, and with Medal for Military Merits, for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945, and for Defense of Leningrad.

## **Файнер Мирон Евсеевич**

Родился в апреле 1918 года в г. Одесса, Украина.

Принимал участие в боевых действиях под Москвой с июля 1941 по сентябрь 1942.

В 1942 г., как специалист инженер-механик, Файнер был направлен на учебу в Ташкентское Танковое Училище. После окончания училища в 1943 году, работал преподавателем в Чиркинском Танковом Училище до 1944 г., затем был направлен в Военную Академию, которую окончил в 1945 году.

Награжден медалью “За победу над Германией в Великой Отечественной Войне 1941-1945 гг.” и орденом Отечественной Войны II степени.



## **Fayner, Miron**

Born in April, 1918 in city of Odessa, Ukraine.

Fought battles under Moscow from July, 1941 until September, 1942.

In 1942, Fayner, an engineer-mechanict, was sent to Tashkent Tank School. Upon graduation in 1943, taught in Chirkinsk Tank School until 1944. Then, Fayner was sent to the Military Academy, which he graduated in 1945.

Decorated with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945 and with Order of Patriotic War of II degree.

## Фарбер Меер Шмеркович

Родился 4 марта 1923 года.



Принимал участие в Великой Отечественной Войне с 1941 по 1945 год на Северо-Западном фронте в 1-й ударной армии, 1-й гвардейский стрелковый корпус, 15 отдельная стрелковая бригада, 105 миномётный полк; Центральный фронт: 61 армия, 36 дивизия, 1185 стрелковый полк.

Участвовал в освобождении Бобруйска, Риги, Варшавы, в штурме Берлина.

Кавалер орденов Отечественной войны, Красной Звезды и медали «За боевые заслуги».

## Farber, Meyer

Born on March 4, 1923.

Took part in the combats of the Great Patriotic War 1941-1945 at North-Western Front as part of 1<sup>st</sup> Attacking Army, 1<sup>st</sup> Guard Shooting Corps, of 15<sup>th</sup> separate Shooting division, of 105<sup>th</sup> mortar regiment; at Central Front: as part of 61<sup>st</sup> Army, 36<sup>th</sup> division, 1185<sup>th</sup> Shooting regiment.

Participated in the liberation of Bobruysk, Riga, Warsaw, and in the attack on Berlin.

Decorated with Order of the Patriotic War, of Red Star and with Medal for Military Merits.



## **Фельдман Михаил Яковлевич**

Родился 7 августа 1923 года в г. Коростени Житомирской обл., Украина.

Призван в армию 22 апреля 1942 года и через 2 месяца подготовки был направлен на Воронежский фронт.

Сержант-миномётчик 82 мм миномёта, Фельдман Михаил в июне 1942 получил первое боевое крещение в открытом бою с фашистами.



В сентябре 1942 вместе со своей частью Фельдман форсировал реку Дон и был тяжело ранен. Более 8 месяцев находился в госпитале на лечении. В октябре 1943 года направляется в училище автотракторной техники, по окончании которого в апреле 1945 года в звании младшего лейтенанта направлен на Дальний Восток и принял участие в боях с Японией в составе Второго Дальневосточного фронта. В 1947 году в звании капитана был демобилизован из рядов армии.

Награждён орденом Отечественной войны II степени, медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Feldman, Mikhail**

Born on August 7, 1923 in city of Korosteny, Zhitomir Region, Ukraine.

Joined the army on April 22, 1942, and after two-months of training was deployed to the Voronezh Front. In June of 1942, while being a Ser-

geant-Mine thrower, Feldman confronted the fascists in the open battle for the first time.

In September of 1942, Feldman and his unit cross-streamed the River Don, and he got seriously wounded and hospitalized for more than 8 months. In October of 1943, Feldman was admitted to the Auto-Tractor Machinery College, which he successfully graduated from in April of 1945. Right after that he was deployed to the Far East, and as a sub lieutenant of the Second Far-East Front, and took part in the battles against Japan.

Decorated with Order of the Patriotic War of II degree and with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Фердман Борис Аврумович**

Апрель 1923 – сентябрь 2010. Родился в г. Баку, Азербайджан.

В армии с 1942 по 1945 год. Участвовал в боях на 1-ом Украинском фронте, в составе воинской части 256 САМ. Принимал активное участие в освобождении городов Армавир, Краснодар, Одесса и других.

Награжден орденом «Отечественной войны II степени», медалями «За оборону Кавказа» и «За оборону Одессы».



## **Ferdman, Boris**

April 1923 – September 2010. Born in Baku, Azerbaijan.

Served in the army from 1942 to 1945. Participated in the combats of First Ukrainian Front as a part of 256 unit. Active participant of the liberation of the cities Armavir, Krasnodar, Odessa and many others.

Decorated with Order of the Great Patriotic War 1941-1945 of II degree and with Medals for Defense of Caucasus and for Defense of Odessa.

## Флаксин Аркадий Ильич

3 марта 1926 – 16 июня 2006. Родился в г. Белая Церковь, Украина.



Будучи в эвакуации (г.Коканд, Узбекистан) в 1942 г. обратился в городской военкомат с просьбой отправить его на фронт. Он был направлен в запасной стрелковый полк в г. Самарканд и после кратковременной подготовки (6 дней) его направили на Калининский фронт. В одном из боёв в августе 1942

во время бомбёжки он был ранен. После госпиталя Аркадия направляют в пулемётное училище в г. Чирчик под Ташкентом, а в ноябре был отправлен на Сталинградский фронт. Так начался боевой путь в пехоте пулемётчика рядового Флаксона Аркадия, который закончил его в Берлине в звании капитана.

Флаксин участвовал в таких крупных сражениях (в составе 356 стрелковой дивизии) как Курская, Висло-Одерская, Берлинская битвы. Был контужен и трижды получил легкие ранения в 1942, 1943 и 1944 годах. Нелёгким был путь солдата от командира пулемётного расчёта до командира батальона. После войны окончил военную академию.

Награждён орденами Богдана Хмельницкого, Отечественной войны 1-й и 2-й степени, медалями «За боевые заслуги», «За взятие Берлина», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.» А. Флаксин

принимал активное участие в создании и работе Ассоциации ветеранов 2-й мировой войны в г. Атланта.

### **Flaksin, Arkadiy**

March 3, 1926 – June 16, 2006. Born in city of Belaya Tserkov, Ukraine.

In 1945, while in evacuation (Kokand, Uzbekistan) addressed to recruitment office to be deployed to the front. He was sent to join Reserve Shooting Regiment stationed in Samarkand and after a short training (6 days) was directed to Kalininskiy Front. In 1942 during one of the combats was severely wounded. After the rehabilitation and treatment, Arkadiy was sent to the college for machine-gun operator training. The college was located in Chirchik, near Tashkent; and in November of the same year was sent to Stalingrad Front. It was the beginning of the military journey of machine-gunner Flaksin that ended in Berlin in the rank of Captain.

As part of 356<sup>th</sup> Shooting Division, Flaksin participated in such important combats Kursk, Vislo-Oderskaya and Berlin. He suffered the blast injury and was wounded in 1941, 1942 and 1943. It was a tough journey from an ordinary soldier of infantry to the commander of machine-gunners squadron to the commander of battalion. After the war Flaksin graduated from the Military Academy.

Decorated with Order of Bogdan Khmel'nitsky, of the Patriotic War of I and II degrees, with Medal for Military Merits, with Medal for Capture of Berlin, for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945. Flaksin participated in the establishment and operation of the Association of the Veterans of WWII in Atlanta.

## **Фридман Борис Савельевич**

13 марта 1916 – 19 августа 1995. Родился в г. Звенигородке Киевской обл., Украина.



Воевал на 2-м Белорусском фронте, принимал участие в освобождении г. Минска Белорусской ССР. Демобилизовался в звании старшего лейтенанта.

Награждён орденом Отечественной войны, медалью «За отвагу» и «За победу над Германией в Великой Отечест-

венной войне 1941-1945 гг.»

### **Fridman, Boris**

March 13, 1916 – August 19, 1995. Born in Zvenigorodka, Kiev region, Ukraine.

Fought at Second Belylorusian Front and participated in the liberation of Minsk, capital of Belarus. Discharged from the army in the rank of Senior Lieutenant.

Decorated with Order of the Patriotic War, and with Medal for Courage and for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## Фридман Михаил Волькович

1923 – 2008. Родился в с. Сквире Киевской обл., Украина.

Воевал с 1942 по 1947 год.

Михаил Фридман, работая водителем автомашин «ЗИС», «Форд», «Додж ¾», «Студебеккер» и др., прошёл по фронтовым дорогам Великой Отечественной Войны, принял участие в боях на территории Японии...



Он со своей машиной появлялся в самых горячих точках фронтов. По бездорожью просёлочных дорог, пробиваясь через заслоны немцев и под шквалом артиллерийского огня, он спешил на позиции гвардейских миномётов «Катюш», привозил боеприпасы, а иногда в обратный путь забирал раненых бойцов...

Вот один из эпизодов боя. Немецкая засада подожгла его машину. Фридман чудом спасся от верной смерти. Но он не ушёл в тыл, а среди огня и подбитых машин из их группы отыскал машину убитого товарища и на глазах у фашистов вывел машину и помчался с грузом снарядов в район, где его ждали боевые расчеты «Катюш». За этот боевой подвиг он получил высшую награду солдата – медаль «За отвагу».

Несколько раз был ранен и, пробыв 2-3 недели на излечении в медсанбате или полевом госпитале, не долечившись, возвращался в свою часть и сразу садился за «баранку». Хочется вспомнить слова из песни: «мы вели машины,

объезжая мины». К большому сожалению, не всегда удавалось это сделать...

Награждён орденом Отечественной войны II степени, медалями «За отвагу», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», «За взятие Берлина», «За победу над Японией» и др.

### **Fridman, Mikhail**

1923 – 2008. Born in city of Skvira, Kiev region, Ukraine.

Served in the army from 1942 to 1947. Fridman, driver of military vehicles including ZIS, Ford, Dodge  $\frac{3}{4}$ , Studebaker and many other vehicle models, had to drive the battle roads of the Great Patriotic War; he also took part in the combats in Japan.

He appeared in the most dangerous battle spots, driving on dirt roads, fighting his way through the enemy lines and attacks from the air and under the artillery fire, he was rushing to reach the positions of BM -13 Katyusha Rocket Launchers and delivering ammunition and transporting the wounded soldiers from the battle fields.

Here is one of many examples of his heroism. German soldiers ambush his vehicle on fire, but Fridman miraculously survived. He didn't leave the battle field; under the rain of the bullets he succeeds to find the vehicle of his killed friend and in front of the eyes of the fascists drove away to deliver a crucial reserve of the ammunition where BM-13 Katyusha Rocket Launchers were impatiently waiting for him. For this courageous deed, he received the highest award for any soldier – Medal for Courage.



During his military service, Fridman was wounded several times and after staying at the mobile hospital for 2-3 weeks, he would rush back to his squadron, back to his steering wheel.

The words of a song are coming to the head: "We were driving cars, going around mines". Unfortunately, not all the trips were successful...

Decorated with Order of the Patriotic War of II Degree, and with Medals for Courage, for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945, for Capture of Berlin, and for the Victory over Japan, as well as with many others.

## **Хамармер Ефим Григорьевич**

15 августа 1916 – 6 июня 2009. Родился в г. Санкт-Петербурге, Россия.



Принимал участие в ВОВ на 1-м Белорусском фронте, в обороне г. Москвы, освобождении Беларуси.

Награждён орденом Отечественной войны II степени, медалью «За боевые заслуги», «За взятие Кенигсберга», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.» Получил благодарности как участник боёв в Восточной Пруссии.

### **Khamarmer, Efim**

15 August 1916 – 6 June 2009. Born in city of St. Petersburg, Russia.

Participated in the Great Patriotic War in the battles of the First Byelorussian Front, during the battles for the defense of Moscow and for the liberation of Belarus.

Decorated with Order of the Patriotic War of II degree; with Medals for the Military Merits, for Capture of Konigsberg, for the Victory over Germany in the Great Patriotic war 1941-1945. He was also awarded for the fighting in Eastern Prussia.

## Цукерман Наум Исаакович

Родился 3 апреля 1924 года в г. Могилёве-Подольском, Украина.

В июле 1941 года добровольно пришёл на призывной пункт райвоенкомата и попросил отправить его в действующую армию.

Воевал в составе 20 отдельного танкового полка на Сталинградском фронте, Калининском, 3-ом Белорусском фронтах, самоходного арtpолка, 36 отдельного дорожно-строительного батальона и на 1-ом и 2-ом Прибалтийских фронтах. Участвовал во взятии г. Кенигсберга. Во время боев был ранен и дважды контужен.

По окончании Великой Отечественной войны в составе 36 ОМСБ был направлен в Маньчжурию и принял участие в боевых действиях и разгроме Японии. Демобилизован из рядов армии в 1952 году.

Награждён орденом Отечественной войны II степени, орденом Красной Звезды, медалями «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», «За взятие Кенигсберга», «За победу над Японией».



## **Tsukerman, Naum**

Born on April on 3, 1924 in Mogilev-Podolsk, Ukraine.

In July of 1941, Tsukerman voluntarily came to the Military Enrollment office and asked to be enrolled to the Army.

As a soldier in the 20<sup>th</sup> Tank Regiment fought at the battle fields of Stalingrad, Kalininsk, and Third Byelorussian Fronts. Served in the mobile artillery regiment and 36<sup>th</sup> road-construction battalion at First and Second Baltic Fronts.

Tsukerman participated in the capturing Konigsberg. During the battles, he was wounded and survived two blast injuries.

After the Great Patriotic War, Tsukerman was deployed to Manzhouli (China) where as a soldier of the 26<sup>th</sup> Motor-rifle Battalion, he had to fight against Japanese Army. Discharged from the military service in 1952.

Decorated with Order of the Patriotic War of II Degree, of Red Star, and also with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945, Medals for Capture of Konigsberg, and for the Victory Over Japan.

## Черниловский Александр Маркович

Родился 1 марта 1916 года в г. Климовичи, Беларусь.

С первых дней Великой Отечественной войны участвовал в боях на Ленинградском фронте, через 3 месяца попал в окружение и до 1943 года находился в фашистском плену. После удачного побега смог уйти к партизанам, где продолжал войну с немцами в 6-й Ленинградской партизанской бригаде.



В 1944 году, 15 января, в ночном бою на ж/д станции Серебрянка (Ленинградская обл.) был тяжело ранен и доставлен в партизанский госпиталь. В июле 1944 года был демобилизован по состоянию здоровья как инвалид Великой Отечественной войны.

Награждён орденом Отечественной войны I степени, орденом Славы, медалями «За оборону Ленинграда» и «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

### **Chernilovsky, Aleksander**

Born on March 1<sup>st</sup>, 1916 in city of Klimovichi, Belarus.

From the first days of the Great Patriotic War, Chernilovsky fought on Leningrad Front. He was captured by the Germans after just three months and was imprisoned until 1943.

After escape, joined the guerilla units and continued the combats as a soldier of the 6<sup>th</sup> Leningrad Guerilla Brigade.

On January 15, 1944 during a night battle at the railway station Serebryanka (Leningrad region) was gravely wounded and transported to the guerilla hospital. In 1944 was discharged from the military service due to worsen health conditions, as a disabled soldier of the Great Patriotic War.

Decorated with the Order of the Patriotic War of I Degree, with Order of Glory, and also with Medals for Defense of Leningrad and for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Шлам Леопольд**

Март 1909 – январь 2009. Родился в Польше на территории, которая в 1940 г. была присоединена к СССР.

В 1942 г. призван в армию и был направлен в мостостроительный батальон, находившийся в районе Сталинграда. Принимал активное участие в работе по строительству переправ на восточном берегу Волги. Работы велись под непрерывной бомбёжкой с воздуха немецкими самолётами. В ВОВ Шлам самоотверженно трудился на строительстве переправ и дорог в Крыму, через реки Днепр, Висла, Одер и др.

Награждён орденом Отечественной войны 2-й степени и медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Shlam, Leopold**

March 1909 – January 2009. Born in Poland on the territory later adjoined to the Soviet Union.

In 1942 was draught to the army and sent to motor battalion stationed in Stalingrad. Took part in the construction of the stream-crossing on the eastern shore of Volga. The works were going under the endless bombing by the German airplanes. During the Great Patriotic war Shlam was selflessly working on the construction of the stream-crossing and roads across the rivers Dnepr, Visla, Oder and others.

Decorated with the Order of the Great Patriotic War of II degree and with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War in 1941-1945.

## Шор Яков Ихильевич

15 августа 1917 – 27 декабря 2008. Родился в г. Летичеве Хмельницкой обл., Украина.



Для Я. Шора война началась в г. Кишинёве в должности командира автомобильного взвода. Уже в боях под Сталинградом был назначен командиром автороты, 4-й воздушной армии.

Проявляя мужество и отвагу, он в боевых условиях, нередко под огнём врага проводил ремонт отечественных и трофейных автомобилей. Под его командованием авторота обеспечивала доставку грузов в прифронтовой полосе.

Войну закончил в районе Берлина старшим офицером автослужбы авиадивизии.

Награждён: дважды орденом Красной Звезды, орденом Отечественной войны II степени, медалями «За боевые заслуги», «За оборону Кавказа», «За взятие Кенигсберга» и др.

## Shor, Yaakov

August 15, 1917 - December 27, 2008. Born in Letichev, Khmelnytsky region, Ukraine.

For Yaakov Shor the war started in Kishenev in the rank of the commander of the automobile squadron. During the battles near Stalingrad was appointed as the commander of automobile unit as part of 4<sup>th</sup> Airforce Army.



Demonstrated an exceptional courage and bravery, Shor was able to repair Soviet and foreign vehicles right at the battle fields, under unceasing fire of the enemy. His units provided army with goods along the front lines.

Ended the war in the suburbs of Berlin as senior officer of automobile units of avia-division.

Decorated twice with Order of Red Star, with Order of Patriotic War of II Degree, with Medals for Military Merits, for Defense of Caucasus, for the Capture of Königsberg and with many others.

## Эйфа Яков Исаакович

Родился 24 октября 1924 года в г. Киеве, Украина.



В 1942 году добровольцем ушёл в армию и был направлен в 5-ю гвардейскую морскую бригаду, которая вела тяжёлые бои с фашистами в районах г. Грозный и Баку. В один из дней командование части отдало приказ остановить и отбросить врага в районе г. Моздок. В этом бою Эйфа было тяжело ранено. Санитары смогли спасти солдата и доставить в прифронтовой госпиталь. После двух недель пребывания в госпитале тяжело раненого бойца отправили в г. Баку. Более 6 месяцев врачи боролись за его жизнь. И после сложной операции и курса лечения раненому в бедро ногу удалось спасти. После госпиталя ему предоставили 6-ти месячный отпуск. Затем Эйфа вновь вернулся в армию и был направлен в 151 пехотную дивизию, которая вела бои за г. Будапешт и освободила его. Дивизионная рота разведчиков, где служил Эйфа, выполнила серьёзное задание у озера Сехешвервард и отбила его у фашистов. Проявляя мужество и отвагу, воин закончил свой боевой путь в Великой Отечественной войне в Венгрии.

Награждён орденами Красной Звезды, Отечественной войны, медалями «За оборону Кавказа», «За взятие Будапешта», «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

## **Eyfa, Yakov**

Born on October 1924 in Kiev, Ukraine.

In 1942, Eyfa voluntarily joined the Army and was deployed to the 5<sup>th</sup> Guardian Marine Brigade that led brutal combats against the Fascists near Grozny and Baku in the Caucasus. One day his brigade was commanded to stop and push back the enemy lines near the town of Mozdok, North Ossetia. During that battle, Eyfa was severely wounded, but the paramedics were able to rescue him and transport him to the nearby mobile military hospital. Two weeks later, the gravely wounded soldier Eyfa had been transferred to a safer location in Baku, Azerbaijan. Over 6 months the doctors were fighting for his life and were able to save his wounded leg from amputation after a complicated surgery and long-lasting treatment. Then, Eyfa was sent on a 6 months rehabilitation leave. Later on, he returned to the Army as part of the 151<sup>st</sup> Infantry Division, which at that time had been courageously battling for the liberation of Budapest, Hungary.

Eyfa's unit of scouts was also successful in completing an important mission to take over the strategic points near the lake of Secheschwerwardt and push back the enemy front lines. The soldier ended his Great Patriotic War journey in Hungary, demonstrating exceptional bravery and courage along its way.

Decorated with Orders of Red Star, Order of the Patriotic War, and also with Medals for Defense of the Caucasus, for Capture of Budapest, and for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Элькин Анатолий Израилевич**

Родился в 1925 году в г. Москве, Россия.



Участвовал в боях на 1-м Украинском фронте с сентября 1943 года.

Был дважды ранен в боях под Белгородом. Около года находился на лечении. В мае 1944 года был демобилизован. Инвалид Великой Отечественной войны.

Награждён медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.» и орденом Отечественной войны I степени.

### **Elkin, Anatoly**

Born in 1925 in city of Moscow, Russia.

Participated in the battles at the First Ukrainian Front, starting from September 1943.

He also participated in battles under Belgorod, during which he was wounded twice and hospitalized for almost a year. In May 1944, he was discharged as a disabled veteran of the Great Patriotic War.

He was awarded the Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945 and the Order of the Patriotic War of I degree.

# Тыл



# Hinterland

Не подлежит сомнению, что без активного самоотверженного труда и безупречного несения воинской службы в годы ВОВ в глубоком тылу страны Победа была бы невозможна.

Кто же они, труженики-герои тыла?

Это, прежде всего наши матери и люди преклонного возраста, дети которым в ту пору было 13-15 лет. Полуголодные, зачастую без тёплой одежды в морозную стужу стояли у станков, выпускали танки, самолёты, вооружение, тёплую одежду – всё, в чём нуждался фронт.

Они работали на полях, фермах, кормили фронт и тыл. Днём и ночью ухаживали за ранеными, отдавая им тепло своих сердец, а зачастую и свою кровь.

Вспомним и не забудем их!

No doubt that the victory in the Great Patriotic War of 1941-1945 would not be possible without the selfless work and impeccable service of our heroes of the hinterland.

Who are those heroes of the hinterland?

First of all, those are our mothers and elders, children who reached the age of 13-15 years at the time of the war. Most of the time hungry and deprived of warm clothes they operated the machines at the worst cold, producing tanks, airplanes, and ammunition and warm clothes for our soldiers.

They worked in the fields, farms, providing the front and the hinterland with food and goods. Day and night they were taking care of wounded soldiers, warming them with the warmth of their hearts and sharing sometimes even their blood.

Remember them!

## **Белодубровская Анна Самуиловна**

Родилась 24 июля 1924 года в г. Керчи Крымской обл., Россия.

С 1941 г. по 6 сентября 1943 находилась на оккупированной территории. Участница народного ополчения.

**Belodubrovskaya,  
Anna**

Born on July 24, 1924 in city of Kerch, Krymskiy region, Russia.



From 1941 to September 6, 1943 was at the occupied by the enemy territory. Participant of the citizens-in-arms movement.

## **Бронштейн Михаил Яковлевич**

1919 – 2002. Родился в г. Киеве, Украина.



Бронштейн был призван в армию Фрунзенским райвоенкоматом Киргизской ССР в звании техника лейтенанта. Будучи квалифицированным преподавателем, Михаил преподавал и готовил специалистов для фронта по радиосвязи и радионавигации. Под его руководством проводились тренировки и учёба

бортрадистов и пеленгаторов военно-воздушных сил. Его научные разработки в области связи широко применялись во время ВОВ 1941-1945гг.

Награждён орденом «Знак Почёта» и другими правительственными наградами.

## **Bronshtein, Michail**

1919 – 2002. Born in city of Kiev, Ukraine.

Michail was draught to the army by Frunzensky recruiting office of Kyrgyz republic in the rank of lieutenant. Being a qualified professor, he taught his students radio signal and radio-navigation. Supervisor of training and studies of airborne sparer and direction finder of air forces. His scientific research in the field of communication was widely implemented during the Great Patriotic war of 1941-1945.

Decorated with Order of the Badge of Honor and other governmental awards.



## **Висман Наум Борисович**

19 сентября 1906 – 26 июня 1986 гг.

Родился в г. Полтава, УССР.

В июне 1941 года окончил Военно-Воздушную академию им. Жуковского, по окончании которой был назначен военпредом на Воронежский авиазавод, где выпускали самолеты – штурмовики «ИЛ-2».

В начале 1942 года был отозван в распоряжение главного управления ВВС.

В течение Великой Отечественной Войны работал по специальным заданиям командования, как в СССР, так и за рубежом.

Награждён орденом Красной Звезды, «Великой Отечественной Войны II степени», «Орденом Красного Знамени», «Орденом Ленина», медалями «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.» и «За оборону Кавказа».



### **Visman, Naum**

September 19, 1906 – June 26, 1986. Born in city of Poltava, Ukraine.

In June, 1941 graduated from Aircraft Academy of Zhukovsky and was appointed as military commander of Voronezh Aircraft factory that was manufacturing the airplanes-bombardiers “IL-2”.

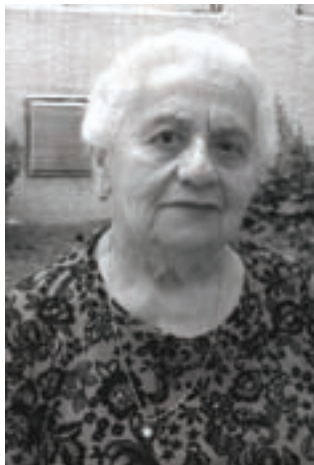
At the beginning of 1942 was recalled to the Headquarters of Air Force. During the Great Patriotic War Naum Visman accomplished several special tasks of upper commandment in the Soviet Union and abroad.

Decorated with Order of Red Star; Order of the Great Patriotic War of II degree; Order of Red Flag; with Order of Lenin; and with Medals for the Victory over Germany in Great Patriotic War of 1941-1945, and for Defense of Caucasus.

## **Каневская Рива Борисовна**

Родилась 5 декабря 1921 года в с. Народичи Житомирской области, Украина.

С 1942 по 1944 год работала на передвижном военном заводе, который следовал за фронтом и производил ремонт военной (танки, автомашины и др.) техники. Отремонтированная техника возвращалась в бой. В 1944 передвижной завод перебазировался в г. Ригу. Каневская вместе с заводом перебазировалась в город и работала до конца войны.



Каневская вместе с заводом перебазировалась в город и работала до конца войны.

Награждена медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945гг.»

## **Kanevskaya, Riva**

Born on December 5, 1921 in the village Narodichi, Zhitomyrsky region, Ukraine.

From 1942 to 1944 worked at the mobile military factory that was following the line of the Front and repairing the military vehicles (tanks, cars and etc.) The repaired vehicles were returned later to the battle fields. In 1944 the mobile factory was relocated to Riga. Kanevskaya relocated to Riga as well and remained working there until the end of the war.

Decorated with the Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## **Парсегова Вера Исааковна**

8 февраля 1924 – 13 августа 2009. Родилась в г. Баку, Азербайджан.



Во время войны 1941-1944г. работала на Дальневосточной передвижной снаряжательной станции по обработке артиллерийских снарядов для повторного использования, очищала гильзы, которые заполнялись взрывчаткой и отправлялись затем обратно на фронт.

Награждена медалью «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»

### **Parsegova, Vera**

February 8, 1924 – August 13, 2009. Born in city of Baku, Azerbaijan.

During the war of 1941 -1945 worked at the Far-East mobile ammunition station that was engaged in recycling the artillery shells for the secondary usage. Parsegova was cleaning the shells that were later filled with explosive and sent back to front.

Decorated with the Medal for Impeccable Service in the Great Patriotic War 1941-1945.

## Слуцкер Натан Маркович

1910.26.12 - 1975.30.06. Родился в городе Хотимске, Белоруссии.

До начала войны 1941, получив серьезную травму глаза и инвалидность, Слуцкер не был призван в армию.

С самого начала войны немцы усиленно бомбили железные дороги, чтобы предотвратить подвозку войск и военной техники к линии фронта. Очень важно было их срочно восстанавливать, а для этого на разных тыловых заводах был налажен выпуск соответствующих материалов. Н.М. Слуцкер был переведен на Урал, в г. Нижняя Салда, на металлургический завод, старшим инспектором НКПС по приемке рельсов и рельсовых скреплений. До 1944 года работал на заводе, находясь на казарменном положении.

В 1944 г., после освобождения Донбасса, работал в той же должности на Енакиевском металлургическом заводе, а затем возглавлял инспекцию, уже МПС, на заводе Азовсталь в г. Мариуполе. Во время войны и восстановления, в связи с особо важным значением железнодорожного транспорта для Победы и налаживания хозяйства, транспорт был военизирован. Работники Наркомата, а затем Министерства путей сообщения носили военную форму и получили воинские звания. Н. М. Слуцкер закончил свою военную службу в звании подполковника директора административной службы. Был награжден медалями "За доблестный труд в Великой Оте-



чественной войне”, “За трудовую доблесть” и орденом Знака почета.

### **Slootsker, Natan**

December 26, 1910 – June 30, 1975. Born in Khotimsk, Belarus.

Before the beginning of the war in 1941, Slootsker received a serious injury of the eye and became disabled that later prevented him from enlisting in the army.

From the first days of the Great Patriotic War, the Germans actively bombarded the railroads to prevent the provision of our forces with equipment and troops. It was an important task to urgently repair the railways. Slootsker was transferred to the city of Nizhnyaya Salda, Ural to a Metallurgical Plant as a Senior Rail track Inspector of the Soviet Railroad Transportation Authorities until 1944 controlling the quality of rails and railway joints.

In 1944, after the liberation of Donbas, was appointed to the Enakiy Metallurgical Plant; and then to Azov Stal Plant in Mariupol as the head of the Inspection Department. During the war, all transportation authorities were considered military because of how crucial the railways were in order to achieve victory, and remained as such through the rehabilitation of the country. All employees of the Railroad Transportation Authorities wore military uniforms and held military ranks. Natan Slootsker finished his military career holding a Director-Lieutenant Colonel of the Administrative Department. Decorated with Medals for Impeccable Service in the Great Patriotic War 1941-1945, For the Labor Merits and also with the Order of the Badge of Honor.

## **Софиева Клавдия Васильевна**

Декабрь 1923 – январь 2009. Родилась на Алтае, Россия.

Инженер-лейтенант железнодорожных войск. Принимала участие в перевозках военных грузов для нужд фронта, одновременно вывозила раненых из Ленинграда и других городов.

Награждена медалью «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Sofieva, Klavdia**

December 1923 – January 2009. Born in Altai, Russia.

Engineer-lieutenant of the railway forces, Sofieva took part in the transportation of the military goods for the necessity of the front, simultaneously transporting the wounded soldiers from Leningrad and other cities.

Decorated with Medal for the Victory over Germany in the Great Patriotic War 1941-1945.

## Фельдман Фаина Самойловна

Родилась 15 Августа 1919 года в г. Корсуни Киевской обл., Украина.



После окончания в г.Свердловске медицинского института работала хирургом в госпиталях г. Абакана, Красноярска с 1942 по 1945 гг.

Годы тяжёлых, напряжённых ночей и дней высококвалифицированный хирург Фельдман провела у операционного стола, спасая тяжелораненых фронтовиков. В разгар фронтовых наступлений наших войск и большого поступления раненых Фаина, уставшая от потока сложных операций, отводила для сна считанные часы, спала в одежде, чтобы глубокой ночью подняться с постели и пойти в палаты проведать тяжелораненых фронтовиков, которых она оперировала накануне. Её поистине золотые руки спасли и дали жизнь тысячам бойцов.

По окончании войны, хирург остаётся преданной своему призванию и продолжает работу с бывшими фронтовиками, работая главным хирургом областного госпиталя для инвалидов Великой Отечественной войны в г. Черновцы.

Фельдман Фаина награждена медалью «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»



## **Feldman, Faina**

Born on August 15, 1919 in city of Kosuny, Kiev region, Ukraine.

After the graduation of the Sverdlovsk medical university, from 1942 to 1945 worked as surgeon in the hospitals of Abakan, Krasnoyarsk.

Feldman, qualified surgeon, spent years of sleepless nights and days saving the lives of severely wounded soldiers. During the attacks launched by our forces, Faina exhausted from the endless complex operations was falling asleep in her clothes, to get up at night and check the patients.

Her skills had saved thousands of lives.

By the end of the war the surgeon continued to work with the former soldiers as a Senior Surgeon of the regional hospital of Chernovtsy dedicating her life to the disabled soldiers of the Great Patriotic War.

Decorated with Medal for Valiant Labor in the Great Patriotic War 1941-1945.

## Черниловская Фрейда Моисеевна

Родилась 24 ноября 1921 года в г. Гомеле, Беларусь.



Во время Великой Отечественной войны, окончив 1-й курс Ленинградского медицинского института, была мобилизована в отряд помощи фронту, оказывала помощь по уходу за ранеными в госпиталях, участвовала в работе отряда по самообороне города. Бойцы отряда копали противотанковые рвы, тушили зажигательные бомбы на крышах домов и др.

Награждена медалью «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.»  
Награждена знаком «Житель Блокадного Ленинграда».

### **Chernilovskaya, Freida**

Born on November 24, 1921 in Gomel, Belarus.

During the Great Patriotic war Freida who graduated the first year of Leningrad medical institute was draught to the army and provided with the medical care to the wounded soldiers, participated in the self-defense operations of Gomel. As part of the unit of self-defense she dag the anti-tank tranches, extinguishing the flame bomb on the roofs of the houses. Decorated with Medal of Valiant Labor in the Great Patriotic War 1941-1945 and with Badge Citizen of Encircled Leningrad.

# Домашние реликвии



# Family relics





За нашу Советскую Родину



★ УДОСТОВЕРЕНИЕ ★

За участие в героической обороне  
**ЛЕНИНГРАДА**

*Горюхицкий*

*Ф.М. Горюхицкий*

Указом ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР  
от 22 декабря 1942 г. награжден  
медалью

«ЗА ОБОРОНУ ЛЕНИНГРАДА»

От имени ПРЕЗИДИУМА  
ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР  
медаль «За оборону Ленинграда»  
вручена *18* " *сентября* 1943 г.  
№Ш 14411



Секретарь Президиума Верховного  
Совета СССР  
Секретарь Президиума Верховного  
Совета СССР

*Гонимов*  
*Абуль*

СС СР



★ УДОСТОВЕРЕНИЕ ★

За участие в героической обороне  
ЛЕНИНГРАДА

*Тинкельман*

*Рахмиль Юдович*

Указом ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР  
от 22 декабря 1942 г. награжден  
медалью

«ЗА ОБОРОНУ ЛЕНИНГРАДА»

★

От имени ПРЕЗИДИУМА  
ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР  
медаль «За оборону Ленинграда»  
вручена *„4“ сентября 1986 г.*  
№ АС *1246*

Полное наименование: Ленинградский государственный университет имени Александра Фрунзе

Полное наименование: Ленинградский государственный университет имени Александра Фрунзе



*В. В. Воду*  
*В. В. Воду*

ЗА НАШУ СОВЕТСКУЮ РОДИНУ!



— УДОСТОВЕРЕНИЕ —

ЗА УЧАСТИЕ В ГЕРОИЧЕСКОЙ ОБОРОНЕ  
**КАВКАЗА**

Рядовой Ф. И. Ф. А.

Яков Иованович

УКАЗОМ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО  
СОВЕТА СССР ОТ 1 МАЯ 1944 ГОДА  
НАГРАЖДЕН МЕДАЛЬЮ

**„ЗА ОБОРОНУ КАВКАЗА“**

ОТ ИМЕНИ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО  
СОВЕТА СССР МЕДАЛЬ „ЗА ОБОРОНУ  
КАВКАЗА“ ВРУЧЕНА 1 ноября 1976 г.

У № 010054



Министерство обороны СССР

Генеральный штаб Вооруженных Сил СССР

Управление по наградам

Сектор по наградам

Сектор по наградам

Сектор по наградам

Сектор по наградам



За вашу Советскую Родину



★ УДОСТОВЕРЕНИЕ ★

За участие в героической обороне

ЛЕНИНГРАДА

*Чернышевский*

*Александр Маркович*

Указом ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР от 22 декабря 1942 г. награжден медалью

«ЗА ОБОРОНУ ЛЕНИНГРАДА»

От имени ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР медаль «За оборону Ленинграда» вручена *27 " Июля* 1945 г. № АР *21682*



*Горюхи*  
*Абуши*



„ЗА ВЗЯТИЕ КЕНИГСБЕРГА“



30 АПРЕЛЬ 1945 г.

А № 120499

УДОСТОВЕРЕНИЕ

ЗА УЧАСТИЕ В ГЕРОИЧЕСКОМ  
ШТУРМЕ И ВЗЯТИИ  
КЕНИГСБЕРГА

*Востановил*  
*Устинов*

*Секретарь Президиума*

УКАЗОМ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВОГО  
СОВЕТА СССР от 9 июня 1945 года  
НАГРАЖДЕН МЕДАЛОМ

„ЗА ВЗЯТИЕ КЕНИГСБЕРГА“

От Президиума Верховного  
Совета СССР МЕДАЛ ВРУЧЕНА

*Г. Деска*  
*Командир 1-й авиа. Укр. ар. див.*

*Зд. Черныш*  
*Секретарь Президиума*  
*Г. Деска*



А № 555326

Черниловский  
Александр  
Маркович

ЗА Храбрость, стойкость и мужество,  
проявленные в борьбе с немецко-  
фашистскими захватчиками,  
и в ознаменование 40-летия  
победы Советского народа  
в Великой Отечественной войне  
1941 — 1945 годов

УКАЗОМ ПРЕЗИДИУМА  
ВЕРХОВОГО СОВЕТА СССР  
от 11 апреля 1985 г.

НАГРАЖДЕН Орденом

ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЫ  
I степени

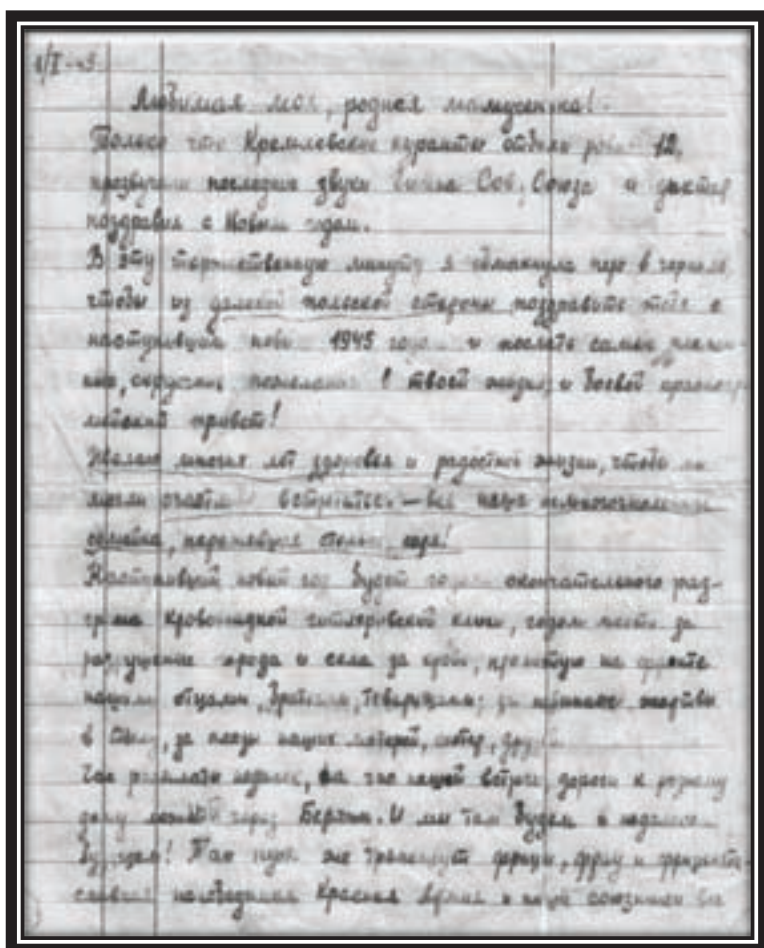
*Секретарь Президиума*  
*Верховного Совета СССР*

№ ордена 282374.





## ПИСЬМА С ФРОНТА



нашли себе место в Доццигокой  
бухте. Мы можем со спокойной сове-  
стью вздохнуть, аи для радимы де-  
лом очень много. Доцциг и Гудыя  
наши.

Это место в одну в одной маинс-  
кой деревушке Толшии там что  
многомеша жветокит босв.

Милос дитка твое колотение на  
создавший день, дейавный слово,  
обзывает мей животъ нибѣ таме,  
н.к. ты дит мена сейчас скана-  
в несколько раз дороте, ты умиша  
тем, что выполнено мое волю,  
повтараше отвоити тем на.

Я могу что въ ма, Мамав, не та-  
мля, а наоборот разоволае,  
ты поворише, что не сдзвало бы

19.00.29.31945г.

Здравствуй, милое Мамочка!

Спешу сообщить о благополучии своей  
здоровья.

Наконец-то после беспрерывных меся-  
чных госп, представляю себе возможность  
написать письмо в Гете-Бюро  
ришской области, т.е. в Обштанд-  
ке, куда сейчас не выношу над  
головами и пишу не спеша.

Но вот мой милый дитя с перенес-  
шим туберкулезом, был у меня  
мужер, с которым мы знакомы  
в Клява на вокзале и очень много  
друзей пришлось познакомиться, но  
остается удовлетворен тем, что  
за кровью этих подарившей мне тал-  
кины, сойки и телячки горюхи





*Витковский  
1944г.*



*Второй слева: Курочкин Е.  
2-й Украинский фронт 1944г.*



*Бурский  
1943г.*



*Клименевский И.  
1944г.*



Аслова С.



Коган М. 1945



Измайлов И.  
март 1945 г.



Эйфел.

# **Благодарность ПОТОМКОВ**



**Gratitude  
from the  
descendants**



*В редколлегию книги:  
«Мы - в войне 1941-1945гг.»*

## **ОБРАЩЕНИЕ ОТ ЮНОГО ПОКОЛЕНИЯ!**

Мы – молодое, подрастающее поколение, нам 20-30 лет. О Великой Отечественной войне мы знаем по фильмам, книгам и рассказам тех немногих очевидцев, которые еще способны поделиться рассказами о том, как это было. И вот поэтому мы по-настоящему счастливы, что смогли принять участие в создании этой книги, ведь только зная свою историю, сохраняя преемственность поколений, можно уверенно идти вперед!

Мы - внуки тех людей, которые, не задумываясь, встали на защиту нашей общей отчизны и ее будущего, своих детей и внуков, когда нависла смертельная угроза уничтожения, истребления и порабощения нашего отечества. Они, отдавая долг Родине, покинули свои мирные дома, оставили свои семьи и ринулись в долгий, изнурительный бой, проливая кровь за своих отцов и матерей, братьев и сестер, сыновей и дочерей. Многие пали смертью храбрых, не вернувшись домой, заплатив самую дорогую цену за нашу с вами свободу.

Великий подвиг этих людей, которые сражались за нас, не считая это за геройство, достоин нашей безграничной благодарности, гордости, памяти, уважения и преклонения. Вы, наши дорогие и любимые ветераны – настоящий пример для нас! Лишь благодаря вам, вашей храбрости и стойкости мы сегодня можем ценить мирное небо над нашими головами.

Никто не забыт, ничто не забыто...

*Участник Русского Клуба  
Технологического Института Джорджии  
Лев Дашевский*

*To editorial staff of the book  
“We are in the World War II»*

## **FROM THE YOUNG GENERATION!**

We, the young generation, are Мы – молодое, подрастающее поколение, нам 20-30-years old. We have learned about the Great Patriotic war of 1941-1945 by the movies, books and stories of few eye witnesses, who are still able to share their stories about how was it. And that’s why we are incredibly happy that we could participate in creating this book. Only knowing your own history, keeping the intergenerational continuity you can move forward!

We are the grandchildren of those who without giving a second thought rose to protect and defend our Motherland and the future of their children and grandchildren; those who stood up when the world was facing the mortal danger of genocide of mankind, destruction and enslavement of our citizens. They left their families and households to rush into exhausting fight, shedding the blood for their fathers and mothers, brothers and sisters, sons and daughters. Many of them sacrificed their lives, paying the valuable price for our freedom.

The heroism and bravery of these people who fought for us are deserve our immeasurable gratitude, pride, commemoration and admiration.

Our dearest veterans – you are a true example for us! Thanks to your bravery and courage we live in peace.

No one forgotten, nothing forgotten...

*Participant of the Russian Club of the  
Technological Institute of the state of  
Georgia  
Lev Dashevskiy*

## АКЦИЯ «ГЕОРГИЕВСКААЯ ЛЕНТОЧКА»

Апрель 28, 2011

*Более полувека отделяет нас от трагических и победных дней Великой Отечественной Войны 1941-1945 годов. Все меньше остается живых участников и свидетелей событий тех лет. Книга «Мы в войне 1941-1945 гг.» - о ветеранах Великой Отечественной Войны, которые по тем или иным причинам оказались за пределами постсоветского пространства. И, тем не менее, их вклад в Победу не должен быть забыт последующими поколениями.*

*Именно поэтому, наш долг сберечь память о подвиге отцов и дедов, сберечь память о Победе, добытой ценой миллионов жизней; Победе, ради которой наши отцы и деды шли через потери, боль, страх, шли, ведомые любовью к той земле, на которой они жили и за которую готовы были умереть.*

*С уважением,  
Александр Коган*

## **ACTION “SAINT GEORGE’S RIBBON”**

*April 28, 2011*

*More than half of the century separates us from tragic and victorious days of the Great Patriotic War of 1941-1945. The number of survivors and eye witnesses is becoming less and less. The book “We are in the World War II” is the book dedicated to the veterans of the Great Patriotic War who for different reasons found themselves beyond the post-Soviet country. But nevertheless their impact into the victory should not be forgotten by future generations. That is why our duty is to conserve the memory of the courage of our fathers and grandfathers, to keep the memories about the victory that was obtained on such valuable price – with the lives of the millions of people. Our fathers and grandfathers were striving to this Victory despite the loss, pain, fear, they were led by the love to their Motherland where they lived and for which they were ready to sacrifice their lives.*

*Best regards,  
Alexander Kogan*



*В редколлегию книги:  
«Мы - в войне 1941-1945гг.»*

### **СПАСИБО!**

Спасибо Вам, создавшим этот музей «Боевой Дружбы», спасибо редколлегии книги «Мы - в войне 1941-1945 годов».

Спасибо за вашу инициативу, за тепло и внимание к людям, прошедшим ту войну.

Спасибо за то, что внуки и правнуки советских воинов, родившиеся и живущие здесь, в Соединенных Штатах, наверняка слышавшие слово Холокост, узнают, что это их бабушки и дедушки остановили страшную машину, несущую смерть и разрушение; а бывшие фронтовики еще раз переживут свою молодость и еще раз вспомнят вернувшихся и невернувшихся друзей.

### **СПАСИБО!**

В дань памяти о наших любимых родителях полковнике Купермане Ефиме Борисовиче и медсестре Асановой Сарре.

*Дочери Ольга и Татьяна  
Внуки Евгений, Игорь и  
Александр*

To editorial staff of the book:

*“Russian WWII Veterans of the State of Georgia”*

**THANK YOU!**

Thank you to those who created that museum of “Military Friendship”, thank you to all editorial staff members of *“Russian WWII Veterans of the State of Georgia”*

Thank you for your initiative, your warmth and attention to the people who survived that war.

Thank you for the grandchildren and grand grandchildren of Soviet soldiers born and living here, in the USA; who heard the word “Holocaust” and who learned that their grandmothers and grandfathers stopped the horrible war carrying the death and destruction. And thank you for the veterans to live again the moment of their youthfulness and remember those who didn’t return back home.

**THANK YOU!**

To memory of our dear parents, colonel Kuperman, Efin and the nurse Asanova, Sarra.

*Daughters Olga and Tatyana  
Grandchildren Eugene, Igor and Alexander*



По материалам книги «Мы в войне 1941-1945гг» в музее Русского оздоровительного центра Медсайд (г.Атланта) создан фото-стенд в память о ветеранах Великой Отечественной Войны, тружеников тыла...

Компьютеры содержат краткую информацию о всех ветеранах, внесенных в книгу и краткую историю войны. После нажатия определенной кнопки на пульте управления, на экране появляется портрет и текст из книги.

## Содержание

От автора	5
От редколлегии	11
ВОВ глазами Советского народа	13
Timeline Of WWII on the Russian Front	37
Ветераны ВОВ в алфавитном порядке	73
Тыл	157
Работники тыла	175
Домашние реликвии	189
Благодарность потомков	205
Обращение от юного поколения	207
Обращение от А. Коган	209
Обращение от семьи Куперман и Асановой	211